(GB)	Operating Instructions -> 1
(D)	Bedienungsanleitung -> 2
(F)	Notice d'emploi -> 3
(E)	Instrucciones de uso ->4
(I)	Istruzioni per l'uso->6
(NL)	Gebruiksaanwijzing -> 7
(PL)	Instrukcja obsługi -> 8
(P)	Instruções de operação -> 9
(DK)	Betjeningsvejledning -> 11
(S)	Bruksanvisning -> 12
(RUS)	Руководство по эксплуатации ->13
(GR)	Οδηγίες χρήσης->15
(TR)	Kullanma talimatı -> 16
(CZ)	Návod k obsluze -> 17
(SK)	Návod na obsluhu-> 18
(H)	Kezelési utasítása -> 20

(GB) Instructions

Inserting the batteries
Open the battery flap on the back of the remote control, press the tongue lightly downwards, then insert 2 alkaline AAA batteries. Check that the polarity markings on the batteries and in the battery compartment are correctly lined up (+=+), then close the flap carefully. – Always use undamaged batteries.

Adapting to a device (e.g. TV or DVB Set Top Box (or SAT/Cable) etc.
In order to control e.g. your TV or DVB you must adapt or set the remote control to it. There are two ways of doing so: direct control code entry or code search.

If your UR82 does not understand you it blinks and you can then repeat the entry. Each understood entry is confirmed by LED blinking briefly.

Direct control code entry using the enclosed list
Example: setting to control a Panasonic television set:
1. The enclosed list gives, for example, the Panasonic Code **153**.
2. To prepare code entry, briefly press the **SET** button, and then the **TV**-button, until the Powerkey lamp/LED lights constantly.
3. Then press the number buttons (e.g. 1 5 3) in sequence.
4. Once the numbers have been entered the button lamp goes out and the remote control is ready to control your appliance.
5. Finally, test the control code setting by trying to control your television set. If it does not work at all or not correctly try a different code from the list or the code search (see below).

Code search
If the brand of your appliance is not in the list or none of the codes given fits, we recommend a code search.
Manual code search
1. Switch on the appliance to be controlled. Program is running.
2. To prepare the code search, briefly press the **SET** button and then additionally a appliance button, e.g. the **TV or DVB** button, until the lamp (LED) lights constantly.
3. Then point the remote control at the appliance to be controlled.
4. Briefly press the **ON/OFF** (appliance on/off) button once. The lamp (LED) blinks.
5. Press the **ON/OFF** (appliance on/off) button repeatedly, approx. every second, until appliance, reacts. - *If you notice the reaction of your appliance too late and the next code has already been emitted you can go back by pressing **SET** and then **ON/OFF** again. If your appliance has switched itself off you must switch it back on again, e.g. on the appliance or with the original remote control, to continue searching. - When your appliance reacts you can also try out other buttons without interrupting the search. If some buttons do not work properly, simply continue searching with **ON/OFF**.*
6. When your appliance reacts correctly, press the appliance button e.g. **TV** and end the search. The lamp (LED) goes out.
- The search stops after approx. 30 seconds of inactivity.

Automatic code search
Your remote control finds the correct settings almost automatically in seconds:
1. Switch on the appliance to be controlled so that you can watch a TV program.
2. To start the code search, press the **SET** button, and then additionally the appliance button e.g. **TV or DVB,** for more than 3 seconds until the **Power**-key lamp (LED) starts to blink.
3. Then point the remote control at the appliance to be controlled while the remote control emits a different **ON/OFF** signal every 2 seconds.
4. When your appliance reacts, press any button, except **SET**, to end the search. – *If you ended the search too late, continue to search using the **Manual Code Search** (see above).*
5. Finally, test the control code setting by trying to control your appliance. If it does not work correctly, please try the code search again. The code search then begins with the next code in the sequence. - *Remember to switch your appliance back on again if you wish to continue searching.*

Code identification
You can read off the 3-digit codes you have set at any time:
1. Press the appliance button of the appliance whose code you want to read off, e.g. **TV**.
2. Press the **SET** button and additionally **1**,**2** or **3**, depending on the part of the code you want to read off. For example, if you press **SET+1** and the code **153** (in this example) has been set, the lamp blinks once after **SET+1** is released to show that the hundred figure is 1.
All you have to do is count. The ten figure is indicated after **SET+2** is released, e.g. it blinks 5 times for the 5 in 153. The one figure is

indicated after **SET+3** is released, e.g. it blinks 3 times for the 4 in 153.

Assigning volume and mute exclusively to one appliance

Press the appliance button of the appliance that you always want to use for volume control, e.g. **TV**. To lock, press **SET** and **5**. To unlock, press **SET** and **6**.

Operation

You operate your UR82 basically in exactly the same way as if you were using the original remote control. As the symbols on the UR82 could differ from those on the original remote control you may have to try out all the buttons in order to find the functions.

Specifications

Batteries: 2x AAA batteries, R03, UM4
Range: max. 7 m
Not for 400 kHz equipment

2-year works guarantee

Should your UR82 cease to work within 2 years of purchasing you will receive a free replacement from Vivanco. Exceptions: missing codes, deliberate destruction and normal wear and tear of the housing and buttons.

(D) Bedienungsanleitung

Batterien einlegen

Bitte öffnen Sie die Batterieklappe an der Geräterückseite, Lasche leicht nach unten drücken, und legen Sie 2 Alkali-Mikrozellenbatterien ein. Achten Sie auf die angegebenen Polaritäten auf Batterien und im Batteriefach (+=÷), und schließen Sie das Fach wieder vorsichtig. – Bitte achten Sie darauf, immer einwandfreie Batterien zu verwenden.

Anpassung an ein Gerät, z.B. einen Fernseher oder eine DVB Set Top Box (oder Satreceiver/Kabetuner) oder ein anderes Gerät.

Um Ihr Geräte steuern zu können, müssen Sie die Fernbedienung für Ihre Geräte einstellen. Dazu gibt es zwei Möglichkeiten: die direkte Steuerkodeeingabe und die Kodesuche.

Wenn die UR82 Sie nicht versteht, dann blinkt sie mehrmals und Sie können danach die Eingabe wiederholen. Jede verstandene Eingabe quittiert sie mit einem kurzen Blink ihrer Anzeigelampe.

Die direkte Steuerkodeeingabe mithilfe der beigefügten Liste

Beispiel: Einstellung der Fernbedienung für ein Panasonic-Fernsehgerät:

1. Aus der beigefügten Liste entnehmen Sie z.B. den Panasonic-Code **153**.
2. Zur Vorbereitung der Kodeeingabe drücken Sie kurz die Tasten **SET** (Einstellung) und dann dazu die **TV**-Taste bis das Lämpchen (LED) dauernd leuchtet.
3. Dann drücken Sie nacheinander die Zifferntasten (z.B. 1 5 3).
4. Nach der Ziffereingabe erlischt die Lampe und die Fernbedienung ist bereit zum Steuern Ihres Gerätes.
5. Zum Abschluss testen Sie den eingestellten Steuerkode, indem Sie versuchen Ihr TV-Gerät zu steuern. Funktioniert es nicht oder nicht richtig, dann versuchen Sie bitte einen weiteren Kode aus der Liste oder die Kodesuche, s.u.

Die Kodesuche

Wenn die Marke eines Gerätes nicht in der Liste steht oder kein angegebener Kode passt, empfiehlt sich die Kodesuche.

Manuelle Kodesuche

1. Bitte das zusteuernde Gerät einschalten. Programm läuft.
2. Zur Vorbereitung der Kodesuche drücken Sie kurz die Tasten **SET** (Einstellung) und dann dazu eine Gerätetaste z.B. **TV oder SAT (auch für Kabelboxen und DVB-T Set-Top-Boxen)**bis das Lämpchen (LED) dauernd leuchtet.
3. Dann Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät richten.
4. Einmal kurz **EIN/AUS** (Gerät ein/aus)Taste drücken. Das Lämpchen (LED) blinkt.
5. Wiederholt, ca. jede Sekunde, **EIN/AUS** (Gerät ein/aus) Taste drücken bis Gerät, reagiert. - *Wenn Sie die Reaktion Ihres Gerätes zu spät bemerkt haben und schon der nächste Kode gesendet wurde, dann macht das nichts: Sie können die Suchrichtung umkehren, indem Sie **SET** und dann wieder **EIN/AUS** drücken. Hatte sich Ihr Gerät ausgeschaltet, so müssen Sie es, z.B. am Gerät oder mit der Originalfernbedienung zur weiteren Suche wieder einschalten. - Wenn Ihr Gerät reagiert können Sie auch andere Tasten probieren, ohne die Suche zu verlassen. Wenn einige Tasten nicht richtig funktionieren, suchen Sie einfach weiter mit **EIN/AUS**.*
6. Wenn Ihr Gerät richtig reagiert, drücken Sie die Gerätetaste **TV oder SAT(DVB) usw.**, und beendenden so die Suche. Das Lämpchen (LED) geht aus.

Die Suche wird nach ca. 30 Sekunden Untätigkeit abgebrochen.

Automatische Kodesuche

In wenigen Sekunden findet Ihre Fernbedienung fast automatisch die richtigen Steuereinstellungen:

1. Bitte das zusteuernde Gerät einschalten sodass ein TV Programm läuft.
2. Zum Start der Kodesuche drücken Sie die Tasten **SET** (Einstellung) und dann dazu die Gerätetaste z.B. **TV** mehr als 3 Sekunden lang bis das Lämpchen (LED) blinkt.
3. Dann Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät richten, während die Fernbedienung alle 2 Sekunden ein anderes **EIN/AUS** Signal sendet.
4. Wenn Ihr Gerät reagiert, drücken Sie irgendeine Taste, außer **SET**, um die Kodesuche zu beenden. – *Wenn Sie die Suche zu spät beendet haben, dann suchen Sie bitte weiter mit der **Manuellen Kodesuche** s.o.*
5. Zum Abschluss testen Sie den eingestellten Steuerkode Funktioniert er nicht richtig, dann versuchen Sie bitte die Kodesuche noch einmal. Die Codesuche startet dann mit dem nächstfolgenden Code. - *Vergessen Sie nicht Ihr Gerät, wenn Sie weiter suchen lassen wollen, wieder am Gerät einzuschalten.*

Kodeindentifikation

Sie können die eingestellten 3-stelligen Kodes jederzeit auslesen:

1. Gerätetaste des Gerätes drücken, dessen Kode Sie auslesen möchten. Z.B. **TV**.
2. SET (Einstellen) drücken und dazu 1,2, oder 3 drücken, je nachdem welche Stelle des Kodes Sie auslesen möchten. Z.B. wenn Sie nach **SET+1** gedrückt haben und der Bespielkode **153** eingestellt ist, blinkt das Lämpchen, nach dem loslassen von **SET+1, 1*** um die Hunderterstelle mit 1 anzuzeigen. Sie brauchen also nur zu zählen. Mit **SET+2** wird nach dem Loslassen die 10er Stelle ausgegeben, z.B. blinkt es 5* für die 5 von 153. Und Mit **SET+3** wird nach dem Loslassen die 1er Stelle ausgegeben, z.B. blinkt es 3* für die 3 von 153.

Lautstärke und Stummschaltung exklusiv einem Gerät zuordnen

Drücken Sie die Gerätetaste des Gerätes, dass Sie immer zur Tonsteuerung nutzen wollen z.B. **TV**. Zur Verriegelung drücken Sie dann **SET** und dann dazu die **5**. Zur Entriegelung drücken Sie **SET** und dann dazu die **6**.

Bedienung

Sie bedienen Ihre Geräte praktisch genauso, wie Sie es von den Originalfernbedienungen her kennen. Da die Symbole der **UR82** sich von denen Ihrer Originalfernbedienungen unterscheiden können, müssen Sie u.U. alle Tasten zum Finden von Funktionen ausprobieren.

Technische Daten

Batterien: 2x Mikrozellen, R03, UM4, AAA
Reichweite: max. 7 m
Nicht für 400 kHz Geräte

2 Jahre Werksgarantie

Fällt Ihre UR82 innerhalb von 2 Jahren nach dem Kauf aus, dann bekommen Sie von Vivanco kostenlos Ersatz. Ausnahmen: fehlende Kodes, vorsätzliche Zerstörung und normale Abnutzung des Gehäuses und der Tasten.

(F) Notice d'emploi

Mise en place des piles

Ouvrez le compartiment des piles au dos de l'appareil, en poussant légèrement vers le bas la languette, puis mettez en place 2 piles alcalines R03. Veillez respecter la polarité telle qu'elle est indiquée sur les piles et dans le compartiment des piles (+=+). Refermez ensuite le compartiment avec précaution. – N'utilisez que des piles en parfait état.

Réglage pour un appareil p. ex. un téléviseur ou un Set Top Box DVB (ou récepteur satellite/tuner pour réception par câble) ou un autre appareil.

Pour pouvoir commander vos appareils, vous devez régler la télécommande pour l'appareil en question. A cette fin, vous avez deux possibilités : entrée directe du code ou recherche du code.

Si l'UR82 ne comprend pas, elle clignotera plusieurs fois, puis vous pourrez répéter l'entrée. Chaque entrée « comprise » est signalée par un bref clignotement de la LED.

Entrée directe d'un code à l'aide de la liste fournie

Exemple : réglage de la télécommande pour un téléviseur Panasonic :

1. Utilisez par ex. le code Panasonic **153** figurant sur la liste fournie.
2. Avant de pouvoir entrer le code, appuyez d'abord brièvement sur les touches **SET** (Réglages), et ensuite sur la touche **TV** jusqu'à ce que le voyant (LED) s'allume en permanence.
3. Appuyez ensuite successivement sur les touches numériques (par ex. 1 5 3).
4. Une fois que vous avez entré les chiffres, la LED s'éteint et la télécommande est prête à commander votre appareil.
5. Complétez l'entrée par un test du codé réglé, consistant à chercher à commander votre téléviseur. S'il ne se passe rien ou pas ce que vous souhaiteriez, réessayez avec un autre code de la liste ou avec la fonction de recherche de code (voir plus bas).

Recherche de code

Lorsque la marque d'un appareil ne figure pas sur la liste ou qu'aucun des codes entrés ne convient, il est recommandé de faire appel à la fonction de recherche de code.

Recherche manuelle de code

1. Allumez l'appareil que vous souhaitez commander (l'appareil en question étant déjà réglé sur une chaîne).
2. Avant de pouvoir entrer le code, appuyez d'abord brièvement sur les touches **SET** (Réglages), et ensuite sur un touche appareil p. ex. **TV ou SAT (aussi pour démodulateur du câble et le Set Top Box DVB-T)** jusqu'à ce que le voyant (LED) s'allume en permanence.
3. Dirigez ensuite la télécommande vers l'appareil que vous souhaitez commander.
4. Appuyez une fois brièvement sur **ON/OFF** (marche/arrêt appareil). Le voyant (LED) clignotera.
5. Appuyez de façon répétée, environ une fois par seconde, sur **ON/OFF** (marche/arrêt appareil) jusqu'à ce que l'appareil réagisse. - *Ce n'est pas grave si*

*vous remarquez trop tard la réaction de votre appareil, soit lorsque vous avez déjà envoyé le code suivant : vous avez en effet la possibilité d'inverser le sens de recherche en appuyant d'abord sur **SET** et en suite de nouveau sur **ON/OFF**. Au cas où votre appareil se serait éteint, vous devrez le rallumer, par ex. via l'appareil lui-même ou la télécommande d'origine, pour poursuivre la recherche. - Lorsque votre appareil réagit, vous pouvez tester d'autres touches sans devoir quitter la fonction de recherche. Au cas où certaines touches ne fonctionneraient pas correctement, il vous suffira de poursuivre la recherche à l'aide de **ON/OFF**.*

6. Lorsque votre appareil réagit correctement, appuyez sur la touche appareil **TV** ou SAT (**DVB**) **etc.**, pour terminer la recherche. Le voyant (LED) s'éteindra.

La fonction de recherche se termine automatiquement au bout d'env. 30 secondes d'inactivité.

Recherche automatique de code

Votre télécommande effectuera les bons réglages de façon presque automatique :

1. Allumez l'appareil que vous souhaitez commander (l'appareil en question étant déjà réglé sur une chaîne).
2. Pour démarrer la recherche de code, appuyez d'abord brièvement sur les touches **SET** (Réglages), et ensuite sur la touche appareil p.ex. **TV** pendant plus de 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant (LED) clignote.
3. Dirigez ensuite la télécommande vers l'appareil que vous souhaitez commander, tandis que la télécommande envoie toutes les 2 secondes un autre signal **ON/OFF**.
4. Lorsque votre appareil réagit, appuyez sur n'importe quelle autre touche, hormis **SET**, pour terminer la recherche de code. – *Si vous avez terminé la recherche trop tard, poursuivez-la de façon manuelle (voir plus haut **Recherche manuelle de code**).*
5. Pour finir, testez le code de contrôle réglé. S'il ne fonctionne pas, redémarrez une nouvelle fois la fonction de recherche de code. La recherche de code démarre alors avec le code suivant. - *Si vous souhaitez poursuivre la recherche, n'oubliez pas de rallumer votre appareil via l'appareil lui-même.*

Identification de code

Vous avez à chaque instant la possibilité de connaître le code à 3 chiffres réglé :

1. Appuyez sur la touche associée à l'appareil dont vous souhaitez connaître le code, par ex. **TV**.
2. Appuyez d'abord sur **SET** (Réglages) et ensuite sur **1**, **2** ou **3**, suivant le chiffre du code que vous souhaitez connaître. Exemple : si, après avoir appuyé sur TV, vous appuyez sur **SET+1**, et que le code réglé est **153**, une fois que vous aurez relâché **SET+1**, le voyant clignotera 1 fois pour signaler que le chiffre des centaines est 1. Il ne vous restera alors plus que compter. Appuyez sur **SET+2** puis relâchez **SET+2** pour connaître le chiffre des dizaines : le voyant clignotera 5 fois pour signaler que le chiffre des dizaines est 5 (153). En appuyant sur **SET+3** puis en relâchant **SET+3**, vous connaîtrez le chiffre des unités : le voyant clignotera alors 3 fois pour signaler que le chiffre des unités est 3 (153).

Définition d'un appareil pour le volume et le réglage silencieux

Appuyez sur la touche associée à l'appareil que vous souhaitez toujours utiliser pour le contrôle audio, par ex. **TV**. Pour verrouiller, appuyez d'abord sur **SET** et ensuite sur **5**. Pour déverrouiller, appuyez d'abord sur **SET** et ensuite sur **6**.

Commande

Vous commandez vos appareils pratiquement de la même façon qu'avec les télécommandes d'origine. Comme les symboles sur l'**UR82** peuvent différer de ceux sur les télécommandes d'origine, il vous faudra peut-être tester toutes les touches pour découvrir les fonctions de chacune.

Spécifications techniques

Piles : 2 piles rondes, R03, UM4, AAA
Portée : max. 7 m
Non pour appareils travaillant sur une fréquence de 400 kHz

Garantie d'usine de 2 ans

En cas de défaut de votre **UR82** pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat, Vivanco la remplacera gratuitement. Exceptions : codes manquants, destruction intentionnelle et usure normale du boîtier et des touches.

(E) Instrucciones de uso

Colocación de pilas

Abra la tapa del compartimiento de pilas situado en la parte trasera del telemando y apriete ligeramente hacia abajo la lengüeta para colocar entonces 2 micro-pilas alcalinas. Preste atención a que están correctas las polaridades indicadas en las pilas y en el compartimiento (+=+) y cierre cuidadosamente el compartimiento. – Rogamos sírvanse de emplear siempre pilas impecables..

Ajuste al un dispositivo, p.ej. un televisor o un receptor DVB Set Top Box (o receptor SAT/sintonizador por cable) o un otro dispositivo.

Para poder controlar sus aparatos, debe ajustar su telemando a sus aparatos a mandar. A esto, hay dos posibilidades: la introducción directa de códigos de mando y la búsqueda de códigos.

Caso que el *UR82 no le 'entienda', da varios veces luz intermitente y usted puede repetir la introducción del código. Después de cada introducción 'entendida', el telemando confirma dando brevemente luz intermitente mediante la lámpara indicadora.*

Introducción directa del código de mando por medio de la lista adjuntada

Ejemplo: Ajustar el telemando a un televisor de Panasonic:

1. En la lista adjunta encuentra el código Panasonic de, p. ej., **153**.
2. Para preparar la introducción del código, presione brevemente las teclas **SET** (ajuste) y también la tecla **TV** hasta que la lámpara (LED) esté permanentemente iluminada.
3. Entonces, presione una tras otra las teclas de número (p.ej. 1 5 3).
4. Después de haber introducido los dígitos, la lámpara se apaga y el telemando está listo para controlar el aparato.
5. Para terminar, debe controlar el código de mando ajustado intentando mandar su televisor. Caso que no funcione y no funcione de la manera correcta, debe introducir otro código indicado en la lista o proceder con la búsqueda de código (v.a.).

Búsqueda de código

En el caso de que la marca de un aparato no esté indicada en la lista o ninguno de los códigos resulte correcto, se recomienda proceder según el método de búsqueda de código.

Búsqueda de código manual

1. Active el aparato a mandar. El programa esta puesto.
2. Para preparar la búsqueda de código, accione brevemente las teclas **SET** (ajuste) y entonces también una tecla de aparato p. ej. **TV o SAT** (también para cajas de cables y **Set-Top** Boxes de **DVB-T**) hasta que la lámpara (LED) de luz permanente.
3. Entonces, dirija el telemando hacia el aparato a controlar.
4. Presione una vez brevemente la tecla **ON/OFF** (activar/desactivar aparato). Das Lämpchen (LED) blinkt.
5. Presione repetidamente – aprox. cada segundo – la tecla **ON/OFF** (activar/desactivar aparato) hasta que reaccione al aparato. – No se preocupe si haya notado demasiado tarde la reacción respectiva de su aparato y ya ha sido enviado el código próximo*: puede invertir la dirección de búsqueda presionando la tecla **SET** y nuevamente la tecla **ON/OFF**. Caso que su aparato se haya desactivado, debe activarlo de nuevo a través o del botón del aparato mismo o el telemando original para poder seguir con la búsqueda. – Si su aparato reacciona, también puede accionar otras teclas sin tener que salir del modo de búsqueda. Caso que algunas teclas no funcionen correctamente, siga buscando mediante **ON/OFF**.*
6. Si su aparato reacciona de la manera correcta, presione las teclas de aparato **TV o SAT (DVB) etc.**, para terminar de esta manera el proceso de búsqueda. Se apaga la lámpara (LED).

El proceso de búsqueda es interrumpido después de unos 30 segundos de inactividad.

Búsqueda de código automática

Dentro de pocos segundos, su telemando encuentra de manera casi automática los ajustes de control correctos:

1. Active el aparato a controlar y elija un programa de TV.
2. Para iniciar la búsqueda de código, presione las teclas **SET** (ajuste) y después a la vez la tecla de aparato p. ej. **TV** durante más de 3 segundos hasta que de luz intermitente la lámpara (LED).
3. Entonces, dirija el telemando hacia el aparato a mandar mientras que el telemando emite casa 2 segundos una señal **ON/OFF** diferente.
4. Si su aparato reacciona, presione cualquier tecla excepto **SET** para terminar la búsqueda de código. – Caso que haya terminado demasiado tarde la búsqueda, debe seguir buscando mediante el modo de **búsqueda manual** *(v.a.)*.
5. Para terminar debe controlar el código de mando elegido. Si no funciona correctamente, debe repetir de nuevo la búsqueda de código. Entonces, el modo de búsqueda es iniciado a partir del código próximo. – No olvide activar su aparato en el mismo, si desea seguir buscando código.

Identificación de código

En cualquier momento, puede lecturar los códigos de 3 dígitos:

1. Presionar la tecla de aparato de aquel aparato, cuyo código desea lecturar, p.ej. **TV**.
2. Presionar **SET** (ajustar) y a la vez **1**, **2**, o **3**, según la posición del dígito buscado. P. ej.: si después de **SET** presiona el **1 (SET+1)** y el código ajustado es el **153**, la lámpara 1 x da luz intermitente después de haber soltado la combinación de teclas **SET+1**, para indicar la centena con **1**, así que sólo debe contar. Mediante **SET+2** puede averiguar la decana, pues soltando esta combinación de teclas, para, p.ej., la cifra 5, da luz intermitente 5 veces para indicar el cinco de **153**. Soltando la combinación de teclas **SET+3** antes presionada, es indicado el primero dígito, p.ej. 3 veces luz intermitente para el 3 de 153.

Ajustar volumen y modo mudo exclusivamente a un aparato

Presione la tecla de aparato de aquel aparato, que desea usar normalmente para controlar el volumen, p.ej. **TV**. Para el bloqueo, presione la tecla **SET** y después también el **5**. Para efectuar el desbloqueo, presione **SET** y entonces también el **6**.

Manejo

Controla sus aparatos como si se tratara de los telemandos originales. Como los símbolos del **UR82** pueden ser diferentes de los indicados en los telemandos originales, dado el caso debe probar todas las teclas para encontrar las funciones requeridas..

Datos técnicos
Pilas: 2x micro-pilas, R03, UM4, AAA
Alcance: máx. 7 m
No apropiado para aparatos de 400 kHz

2 años de garantía del fabricante
Caso que su **UR82** falle dentro de 2 años después de haberlo adquirido, Vivanco sustituye gratuitamente el aparato. Excepciones: códigos faltantes, destrucción intencionada y desgaste normal de caja y teclado.

(I) Istruzioni per l'uso

Inserimento delle pile
Aprire il vano batterie sul dorso dell'apparecchio (esercitando sulla linguetta una leggera pressione verso il basso che permetterà l'apertura del coperchio). Inserire dunque 2 pile ministilo alcaline. Prestare attenzione alla polarità indicata sulle pile e nel vano batterie (+=+); poi richiudere il vano prestando attenzione. – Utilizzare esclusivamente pile in ottimo stato.

Adattamento a un dispositivo ad es. un televisore o al Set Top Box DVB (o al ricevitore satellitare/ sintonizzatore via cavo) oppure a un altro dispositivo
Prima di poter comandare il proprio apparecchio, è necessario programmare il telecomando per lo stesso apparecchio. Ciò può avvenire in due modi: mediante l'inserimento diretto del codice di comando, nonché mediante la funzione di ricerca del codice.

Inserimento e ricerca codice.
Se l'UR82 non recepisce un inserimento, lampeggia più volte: in questo caso si deve inserire nuovamente i dati. Il LED lampeggia brevemente per confermare un inserimento.

Inserimento diretto di un codice di comando desunto dall'elenco fornito con il telecomando
Esempio: regolazione del telecomando per un televisore Panasonic.
1. Dall'elenco fornito, desumere ad es. il codice Panasonic **153**.
2. Per preparare l'inserimento del codice premere brevemente i tasti **SET** (Impostazione) e poi il tasto **TV** finché la spia (LED) resta accesa in permanenza.
3. Premere uno dopo l'altro i tasti numerici (ad es. 1 5 3).
4. Una volta inserite le cifre, il LED si spegne e il telecomando è pronto per il comando dell'apparecchio.
5. In seguito, provare il codice di comando regolato cercando di comandare il televisore. Se non succede nulla, o se non accade quanto dovrebbe accadere, tentare con un nuovo codice preso dall'elenco oppure servirsi della funzione di ricerca del codice (v. sotto).

Ricerca del codice
Si raccomanda l'utilizzazione della funzione di ricerca del codice qualora l'elenco non comprendesse un apparecchio, o se il codice specificato non funziona.

Ricerca manuale del codice
1. Accendere l'apparecchio che si desidera comandare (l'apparecchio in questione sarà già regolato su un programma).
2. Per preparare la ricerca del codice premere brevemente i tasti **SET** (Impostazione) e poi un tasto del dispositivo **TV** oppure **SAT (anche per ricevitori via cavo e ricevitori Set-Top Box DVB-T)** finché la spia (LED) resta accesa in permanenza.
3. Poi puntare il telecomando verso l'apparecchio che si vuole comandare.
4. Premere una volta brevemente il tasto **ON/OFF** (apparecchio ON/OFF). La spia (LED) lampeggerà.
5. Ripetutamente, ogni secondo ca., premere il tasto **ON/OFF** (apparecchio ON/OFF) finché l'apparecchio reagisce. - *Non fa nulla se quando ci si accorge che l'apparecchio ha reagito, il codice successivo è già stato trasmesso: è possibile infatti invertire la direzione di ricerca premendo prima **SET** e poi, nuovamente, **ON/OFF**. Se nel frattempo l'apparecchio si è spento, per proseguire la ricerca sarà necessario riaccenderlo, agendo per es. sull'apparecchio o sul telecomando originale. - Quando l'apparecchio reagisce, è possibile provare anche altri tasti, senza dover uscire dalla ricerca. Qualora qualche tasto non funzioni correttamente, basterà proseguire la ricerca agendo su **ON/OFF**.*
6. Quando l'apparecchio reagisce correttamente, premere il tasto **TV** oppure **SAT (DVB)** ecc. per terminare la ricerca. La spia (LED) si spegnerà.
La ricerca si interromperà dopo ca. 30 secondi di inattività.

Ricerca automatica del codice
Il telecomando eseguirà nel giro di pochi secondi, quasi automaticamente, le regolazioni giuste:
1. Accendere l'apparecchio che si vuole comandare (l'apparecchio in questione sarà già regolato su un programma).
2. Per avviare la ricerca del codice premere brevemente i tasti **SET** (Impostazione) e premere in seguito per più di 3 secondi il tasto ad es. **TV**, finché la spia (LED) nel tasto **Power** lampeggia.
3. Poi puntare il telecomando verso l'apparecchio che si vuole comandare, mentre il telecomando invia ogni 2 secondi un altro segnale di **ON/OFF**.
4. Quando l'apparecchio reagisce, premere un qualsiasi altro tasto, eccetto **SET**, per terminare la ricerca del codice. – *Qualora la ricerca sia stata terminata troppo tardi, proseguire la ricerca manualmente (vedi sopra **Ricerca manuale del codice**).*

5. In seguito, provare il codice di comando regolato. Se non funziona correttamente, riavviare la ricerca del codice. La ricerca partirà dal codice successivo. - *Se si desidera proseguire la ricerca non si dimentichi di riaccendere l'apparecchio agendo sull'interruttore sull'apparecchio.*

Identificazione del codice
E' possibile in qualsiasi momento sapere qual è il codice a tre cifre regolato:
1. Premere il tasto di apparecchio dell'apparecchio di cui si desidera conoscere il codice, ad es. **TV**.
2. Premere **SET** (Impostazione) e poi **1**, **2** o **3** a seconda della cifra del codice che si desidera conoscere. Esempio: se dopo aver premuto **TV** viene premuto **SET+1**, e il codice impostato è quello dell'esempio, ossia **153**, la spia allora, non appena rilasciato **SET+1**, lampeggerà 1 volta per indicare che la cifra delle centinaia è 1. Si tratta dunque di contare. Premere e rilasciare **SET+2** per conoscere la cifra delle decine: la spia lampeggerà in questo caso 5 volte per indicare che la cifra delle decine è 5 (**153**). In seguito, premere e rilasciare **SET+3** per conoscere la cifra delle unità: la spia lampeggerà in questo caso 3 volte indicando così il 3 in **153**.

Definizione di un apparecchio per Volume e Mute
Premere il tasto di apparecchio dell'apparecchio che si vuole utilizzare sempre per il comando audio, ad es. **TV**. Per bloccare premere **SET** e **5**. Per sbloccare premere **SET** e **6**.

Comando
Il comando degli apparecchi avviene in modo identico a quello già noto dei telecomandi originali. Dato che i simboli sull'**UR82** possono essere diversi da quelli sui telecomandi originali, occorrerà eventualmente provare tutti tasti per individuare le funzioni di ciascun tasto.

Dati tecnici
Pile: 2 pile rotonde, R03, UM4, AAA
Portata: max. 7 m
Non per apparecchi operanti su frequenze pari a 400 kHz

2 anni di garanzia di fabbrica
Se l'**UR82** si guasta nei 2 anni dalla data di acquisto, Vivanco si impegna a sostituire gratuitamente il telecomando. Eccezioni: codici mancanti, distruzione deliberata e usura naturale della scatola e dei tasti.

(NL) Handleiding

Plaatsen van de batterijen
Open de batterijklep aan de achterzijde van het toestel, druk het klepje licht naar onderen en plaats 2 alkaline AAA-batterijen. Let op de aangegeven polariteit op de batterijen en in het batterijvak (+=+), en sluit het vak dan weer voorzichtig. – Let erop dat u altijd onbeschadigde batterijen gebruikt.

Aanpassing aan een apparaat, bijv. een televisietoestel of een DVB Set Top box (of satellietontvanger/kabeltuner) of een ander apparaat.
Om uw toestel te kunnen bedienen moet u eerst de afstandsbediening voor uw toestellen instellen. Daarvoor zijn er twee mogelijkheden: het direct invoeren van een bedieningscode en het zoeken van codes.
Als de UR82 u niet begrijpt, dan knippert deze meerdere keren en kunt u het invoeren herhalen. Iedere invoer die begrepen is bevestigt het toestel met een kort knipperen van de -toets.

Directe invoer van bedieningscodes met behulp van de bijgevoegde lijst
Voorbeeld: Instellen van de afstandsbediening voor een Panasonic-televisietoestel:
1. Op de bijgevoegde lijst ziet u bijv. de Panasonic-code **153**..
2. Ter voorbereiding van het invoeren van de code drukt u kort op de toets **SET** (instellen) en daarbij ook op de **TV**-toets, tot het lampje (LED) in de **Power**-toets constant brandt.
3. Dan drukt u achtereenvolgens de cijfertoetsen in (b.v. 1 5 3).
4. Na het invoeren van de cijfers gaat het lampje uit en de afstandsbediening is klaar om uw toestel te bedienen.
5. Tot slot test u de ingestelde bedieningscode, doordat u probeert uw televisietoestel te bedienen. Als het niet werkt of niet goed werkt, probeer dan een andere code uit de lijst of het zoeken van codes, zie hieronder.

Het zoeken van codes
Als het merk van uw toestel niet op de lijst staat of geen van de genoemde codes werkt, dan is het zoeken van codes aan te bevelen.

Handmatig zoeken van codes
1. Schakel het te bedienen toestel in. Het programma loopt.
2. Ter voorbereiding op het zoeken van codes drukt u kort op de toets **SET** (instellen) en daarbij ook op een toets van een apparaat, bijv. **TV of SAT (ook voor kabelboxen en DVB-T Set-Top-boxen)**, totdat het lampje (LED) constant brandt.
3. Richt dan de afstandsbediening op het te bedienen toestel.
4. Druk een keer kort op **AAN/UIT** (toestel aan/uit). Het lampje (LED) knippert.
5. Druk herhaaldelijk, ongeveer één keer per seconde, op **AAN/UIT** (toestel aan/uit), tot het toestel reageert. - *Als u de reactie van uw toestel te laat hebt opgemerkt en de volgende code al verzonden is, kunt de zoekrichting omkeren door op **SET** te drukken en dan weer op **AAN/UIT**. Wanneer uw toestel is uitgeschakeld, dan moet u het weer inschakelen om verder te kunnen zoeken, bijv. op het toestel of met de originele afstandsbediening. - Als uw toestel reageert, dan kunt u ook andere toetsen proberen*

zonder het zoeken te verlaten. Als een aantal toetsen niet goed werkt, dan zoekt u eenvoudig verder met ***AAN/UIT*** *.*

6. Als uw toestel juist reageert, druk dan op de toets **TV of SAT (DVB), enz.** en stop zo met zoeken. Het lampje (LED) gaat uit.

Het zoeken wordt afgebroken wanneer u ca. 30 seconden niets met het toestel doet.

Automatisch zoeken van codes

Binnen een paar seconden vindt uw afstandsbediening bijna automatisch de juiste bedieningsinstellingen:

1. Schakel het te bedienen toestel in, zodat een televisieprogramma loopt.
2. Voor het starten van het zoeken van de code drukt u op de toetsen **SET** (instellen) en daarbij ook meer dan 3 seconden op de toets van het apparaat, bijv. **TV**, totdat het lampje (LED) knippert.
3. Richt dan de afstandsbediening op het te bedienen toestel, terwijl de afstandsbediening om de 2 seconden een ander **AAN/UIT** signaal uitzendt.
4. Als uw toestel reageert, druk dan op een toets (niet op **SET**) om het zoeken van codes te beëindigen. – *Als u het zoeken te laat hebt gestopt, zoek dan verder met het* ***Handmatig zoeken van codes,*** *zie boven.*
5. Tot slot test u de ingestelde bedieningscode. Werkt deze niet goed, probeer dan het zoeken van codes opnieuw. Het zoeken van codes start dan met de code die hierop volgt. - *Vergeet niet uw toestel weer in te schakelen, als u verder wilt zoeken, .*

Code-identificatie

U kunt de ingestelde driecijferige code te allen tijde uitlezen:

1. Druk op de toets van het toestel waarvan u de code wilt uitlezen, bijv. op **TV**.
2. Druk op **SET** (instellen) en daarbij ook op **1, 2,** of **3**, afhankelijk van welk deel van de code u wilt uitlezen. Bijv. indien u **SET+1 indrukt** en de voorbeeldcode **153** is ingesteld, dan knippert het lampje, na het loslaten van **SET+1**, 1 keer om het honderdtal weer te geven. U hoeft dus alleen maar te tellen. Met **SET+2** wordt na het loslaten het tiental weergegeven, bijv. knippert het lampje 5 keer voor de 5 van 153. En met **SET+3** worden na het loslaten de eenheden weergegeven, bijv knippert het lampje 3 keer voor de 3 van 153.

Volume en mute exclusief aan één toestel toewijzen

Druk op de toets van het apparaat dat u altijd voor de regeling van het geluid wilt gebruiken, bijv. **TV**. Voor het vergrendelen drukt u dan op **SET** en dan ook op **5**. Voor het ontgrendelen drukt u op **SET** en dan ook op **6**.

Bediening

U bedient uw apparaat praktisch net zo als u van uw originele afstandsbediening gewend bent. Omdat de symbolen van de **UR82** anders kunnen zijn dan die van uw originele afstandsbediening, moet u mogelijk alle toetsen uitproberen om de functies te vinden.

Technische gegevens

Batterijen: 2x AAA-batterijen, R03, OM
Bereik: max. 7 m
Niet voor 400 kHz apparaten

2 jaar fabrieksgarantie

Indien uw **UR82** binnen 2 jaar na de aankoop niet meer werkt, dan krijgt u van Vivanco gratis een vervangend toestel. Uitzonderingen: ontbrekende codes, opzettelijke vernieling en normale slijtage van behuizing en toetsen.

(PL) Instrukcja obsługi

Włożenie baterii

Proszę otworzyć klapkę baterii na tylnej stronie urządzenia, lekko wcisnąć w dół języczek i włożyć 2 mikroogniwowe baterie alkaliczne. Zwrócić uwagę na podane na bateriach i w przegródce na baterie biegunowości (+=+), i ponownie ostrożnie zamknąć przegródkę. – Proszę zwracać uwagę na to, aby zawsze używać nienagannych baterii.

Dopasowanie do urządzenia, np. telewizora lub DVB Set Top Box (lub odbiornika satelitarnego/tunera kablowego) albo innego urządzenia.

Aby można było sterować Waszymi urządzeniami, musicie Państwa dostroić pilota do Waszych urządzeń. W tym celu istnieją dwie możliwości: bezpośrednie wprowadzenie kodu sterującego i wyszukiwanie kodu.

Gdy UR82 Państwa nie rozumie, to miga on kilkukrotnie i możecie Państwo potem powtórzyć wprowadzenie informacji. Każde zrozumiane wprowadzenie kwituje on krótkim mignięciem jego lampki sygnalizacyjnej

Bezpośrednie wprowadzenie kodu sterującego za pomocą załączonej listy

Przykład: ustawienie pilota dla telewizora marki Panasonic:

1. Z załączonej listy wybrać np. kod Panasonic **153**.
2. W celu przygotowania wprowadzenia kodu wcisnąć krótko klawisze **SET** (ustawienie) a potem do tego klawisz np. **TV lub SAT (także do tunerów kablowych i odbiorników DVB-T Set-Top)** do chwili aż lampka (LED) będzie świecić ciągle.
3. Następnie przyciskać po kolei klawisze z cyframi (np. 1 5 3).
4. Po wprowadzeniu cyfr lampka gaśnie i pilot jest gotowy do sterowania Waszym urządzeniem.
5. Na zakończenie przetestować ustawiony kod sterujący, w ten sposób, że spróbujecie Państwo sterować Waszym telewizorem. Jeżeli to nie funkcjonuje lub nie funkcjonuje właściwie, to proszę spróbować następny kod z listy lub wyszukiwanie kodów, patrz niżej.

Wyszukiwanie kodów

Gdy marka jakiegoś urządzenia nie znajduje

się na liście lub żaden podany kod nie pasuje, to zalecane jest wyszukiwanie kodów.

Manualne wyszukiwanie kodów

1. Proszę włączyć urządzenie, które ma być sterowane. Program chodzi.
2. W celu przygotowania wyszukiwania kodów wcisnąć krótko klawisze **SET** (ustawienie) a potem do tego klawisz urządzenia **TV lub DVB** do chwili aż lampka (LED) będzie świecić ciągle.
3. Następnie skierować pilota na urządzenie, które ma być sterowane.
4. Wcisnąć raz klawisz **ON/OFF** (urządzenie włączone/wyłączone). Lampka (LED) miga.
5. Ponownie wciskać, co ok. sekundę, klawisz **ON/OFF** (urządzenie włączone/wyłączone) aż urządzenie zareaguje. *- Gdy zauważycie Państwo za późno reakcję Waszego urządzenia i następny kod został już wysłany, to nic nie szkodzi: możecie odwrócić kierunek wyszukiwania, w ten sposób, że wciśniecie* ***SET*** *a potem znowu* ***ON/OFF.*** *Gdyby Wasze urządzenie się wyłączyło, to musicie je Państwo w celu dalszego wyszukiwania ponownie włączyć np. przyciskiem na urządzeniu lub za pomocą oryginalnego pilota. - Gdy Wasze urządzenie reaguje, to możecie Państwo wypróbować również inne klawisze bez wychodzenia z wyszukiwania. Gdy niektóre klawisze nie funkcjonują właściwie, to po prostu dalej wyszukiwać za pomocą* ***ON/OFF*** *.*
6. Gdy Wasze urządzenie reaguje prawidłowo, to wcisnąć klawisz urządzenia **TV lub SAT (DVB) itd.**, i w ten sposób zakończyć wyszukiwanie. Lampka (LED) gaśnie.

Wyszukiwanie zostaje przerwane po ok. 30 sekundach bezczynności.

Automatyczne wyszukiwanie kodów

W ciągu kilku sekund Wasz pilot znajduje prawie automatycznie prawidłowe ustawienia sterowania:

1. Proszę włączyć urządzenie, które ma być sterowane, tak aby leciał jakiś program telewizyjny.
2. Aby zacząć wyszukiwanie kodów, wcisnąć klawisze **SET** (ustawienie) a potem do tego klawisz urządzenia np. **TV**, przez ponad 3 sekundy aż lampka (LED) zacznie migać.
3. Następnie skierować pilota na urządzenie, które ma być sterowane, podczas gdy pilot co 2 sekundy wysyła inny sygnał **ON/OFF**.
4. Gdy Wasze urządzenie reaguje, to wcisnąć jakikolwiek klawisz oprócz **SET**, aby zakończyć wyszukiwanie kodów. – *Gdy zakończyliście Państwo wyszukiwanie za późno, to proszę wyszukiwać dalej za pomocą* ***manualnego wyszukiwania kodów,*** *patrz powyżej.*
5. Aby zakończyć, proszę przetestować ustawiony kod sterujący. Gdy nie funkcjonuje on prawidłowo, to proszę spróbować powtórnie wyszukiwania kodów. Wyszukiwanie kodów zaczyna się wtedy z następnym kolejnym kodem. - *Gdy chcecie Państwo dalej wyszukiwać, to proszę nie zapomnieć ponownie włączyć Wasze urządzenie przyciskiem na urządzeniu.*

Identyfikacja kodów

Ustawiony 3-cyfrowy kod możecie Państwo w każdej chwili wyczytać:

6. Wcisnąć klawisz tego urządzenia , którego kod chcecie Państwo wyczytać. Np. TV.
7. Wcisnąć **SET** (ustawienie) i do tego **1,2,** lub **3**, stosownie do tego jaką cyfrę kodu chcecie Państwo wyczytać. np., gdy po **SET** wcisnęliście **+1** a ustawiony jest kod nagrania **153**, to miga lampka, po puszczeniu **SET+1**, 1* aby ukazać miejsce setne z 1. Potrzebujecie więc Państwo tylko liczyć. Za pomocą **SET+2** zostaje po puszczeniu podane miejsce dziesiątkowe, np. gdy miga 5* dla 5 ze **153**. A za pomocą **SET+3** po puszczeniu podane zostaje miejsce jedynkowe, np. gdy miga 3* dla 3 ze **153**.

Wyłączne przyporządkowanie głośności i wyciszenia jednemu urządzeniu

Przycisnąć klawisz tego urządzenia, które chcecie zawsze używać do sterowania dźwięku, np. **TV**. W celu zablokowania wcisnąć następnie **SET** a następnie do tego **5**. W celu odblokowania wcisnąć **SET** a następnie do tego **6**.

Obsługa

Wasze urządzenia obsługujecie Państwo praktycznie tak samo, jak znacie to z oryginalnych pilotów. Ponieważ symbole **UR82** mogą różnić się od tych z Waszego oryginalnego pilota, to musicie Państwo ewentualnie wypróbować wszystkie klawisze w celu znalezienia ich funkcji.

Dane techniczne

Baterie: 2x mikroogniwa, R03, UM4, AAA
Zasięg: maks. 7 m
Nie dla urządzeń o 400 kHz

2 lata gwarancji fabrycznej

Gdyby Wasz **UR82** uległ w ciągu 2 lat po zakupie awarii, to otrzymacie Państwo od firmy Vivanco bezpłatnie urządzenie zastępcze. Wyjątki: brakujące kody, umyślne zniszczenie i normalne zużycie obudowy i klawiszy.

(P) Instruções de uso

Colocar as pilhas

Abra a tampa do compartimento das pilhas na face lateral do telecomando, exercendo uma pressão ligeira para baixo no clip, e coloque duas pilhas alcalinas do tipo AAA. Observe a polaridade indicada nas pilhas e no compartimento ao colocar as pilhas (+=+). Volte a fechar o compartimento com cuidado – Use sempre pilhas em boas condições.

Ajuste do telecomando a um aparelho, como p. ex. um televisor ou uma DVB Set

Top Box (ou receptor de satélite/de cabo) ou outro aparelho
Para que possa comandar os seus aparelhos, o telecomando terá que ser ajustado para os aparelhos. Isto poderá ser feito de duas formas: introdução directa dos códigos de comando ou procura dos códigos.
Quando o UR82 não entende o seu comando, o telecomando pisca várias vezes. Repita então a introdução. As introduções entendidas pelo telecomando são confirmadas com um piscar breve da lâmpada de indicação.

Introdução directa dos códigos de comando indicados na lista fornecida
Exemplo: ajuste do telecomando para um televisor Panasonic:
1. Da lista de códigos fornecida, use p. ex. o código **153** para aparelhos Panasonic.
2. Prepare o telecomando para a introdução do código, premindo ligeiramente a tecla **SET** (Configuração) e em seguida a tecla **TV**, até o LED acender.
3. Prima agora sucessivamente as teclas respectivas numéricas (no exemplo: 1 5 3).
4. Após a introdução dos algarismos, o LED apaga-se e o telecomando está pronto a comandar o seu aparelho
5. Teste agora o código de comando introduzido enviando alguns comandos ao seu televisor. Se o aparelho não reagir aos comandos ou não reagir correctamente aos comandos, tente um outro código da lista ou use a função de procura de códigos (ver secção seguinte).

Procura do código
Esta função pode ser usada se a lista não incluir a marca do seu aparelho ou se o aparelho não reagir aos comandos depois de ter sido introduzido um dos códigos apresentados.

Procura manual do código
1. Ligue o aparelho a comandar e comute-o para um canal.
2. Para preparar o telecomando para a procura do código, prima ligeiramente a tecla **SET** (Configuração) e em seguida uma tecla do aparelho, p. ex. **TV ou SAT (também para caixas de cabo e DVB-T Set-Top-Boxen)** até o LED acender.
3. Oriente agora o telecomando na direcção do aparelho.
4. Prima uma vez a tecla

LIGAR/DESLIGAR (ligar/desligar o aparelho). O LED pisca.
5. Volte a premir a tecla

LIGAR/DESLIGAR (ligar/desligar o aparelho) várias vezes em curtos intervalos (1 segundo) até o aparelho reagir aos comandos – *se notou tarde de mais que o aparelho tinha reagido ao telecomando e já tinha enviado o código seguinte, poderá inverter o sentido da procura premindo a tecla **SET** e depois novamente a tecla **LIGAR/DESLIGAR**. Se o seu aparelho tinha sido desligado, terá que voltar a ligá-lo com a respectiva tecla no aparelho ou usando o telecomando original do aparelho – se o aparelho reage aos comandos dados poderá testar outras teclas sem deixar a procura. Se o aparelho não reage correctamente a todas as teclas, continue a procura premindo a tecla **LIGAR/DESLIGAR**.*
6. Quando o seu aparelho reagir correctamente aos comandos vindos do telecomando, termine a procura premindo a tecla **TV ou SAT (DVB), etc.**. O LED apaga-se. *A procura é automaticamente interrompida se não for premida nenhuma tecla num período de 30 segundos.*

Procura automática do código
O telecomando encontra em poucos segundos quase automaticamente as configurações de comando correctas:
1. Ligue o aparelho a comandar e comute-o para um canal.
2. Para iniciar a procura do código, prima ligeiramente a tecla **SET** (Configuração) e em seguida a tecla do aparelho, p. ex., durante mais de 3 segundos até o LED piscar.
3. Oriente agora o telecomando para o aparelho a comandar e mantenha-o nesta posição enquanto este envia de 2 em 2 segundos um sinal de **LIGAR/DESLIGAR** para o aparelho.
4. Quando o seu aparelho reagir ao telecomando, prima uma tecla qualquer (com excepção da tecla **SET**) para terminar a procura automática do código – *se terminou a procura demasiado tarde, continue a procurar um código usando a **procura manual** (ver secção anterior).*
5. Teste agora o código configurado. Se o aparelho não reagir correctamente aos comandos dados pelo telecomando, repita a procura novamente. O telecomando retoma a procura enviando o código seguinte para o seu aparelho – *não se esqueça de voltar a ligar o seu aparelho se pretende continuar à procura do código.*

Identificação do código
Pode ler a qualquer altura o código de 3 dígitos configurado no telecomando. Para fazê-lo:
1. Prima a tecla de selecção do aparelho que deseja saber o código, por ex., **TV**.
2. Prima a tecla **SET** (Configuração) e uma das teclas **1**, **2** ou **3**, dependendo da posição do dígito do código que pretende saber. Por exemplo, se premiu **SET+1** e o código ajustado for por ex. **153**, o LED do telecomando pisca 1 vez após **SET+1** ter sido largada, sinalizando que o código possui o algarismo 1 na casa das centenas. Com **SET+2**, é sinalizado o dígito memorizado na casa das dezenas (neste exemplo, o LED pisca 5 vezes correspondendo ao algarismo 5 do código 153). Com **SET+3**, é sinalizada a casa das unidades (neste exemplo, o LED pisca 3 vezes correspondendo ao algarismo 153).

Atribuição exclusiva do controlo do volume de som e corte do som a um aparelho
Prima a tecla de selecção do aparelho que deseja usar para controlar o som, por ex. **TV**. Para bloquear, prima depois a tecla **SET** e a tecla numérica **5**. Para desbloquear prima **SET** e a tecla numérica **6**.

Comando dos aparelhos
Os aparelhos são comandados praticamente da mesma forma como com os telecomandos originais. No entanto, e porque os símbolos do telecomando **UR82** poderão divergir dos símbolos usados nas teclas dos telecomandos originais, terá que eventualmente testar as teclas para descobrir as suas funções.

Expecificações
Pilhas: 2 x pilhas do tipo R03, UM4, AAA
Alcance: máx. 7 m
Não adequado para aparelhos de 400 kHz

Garantia de fábrica de 2 anos
Se o seu telecomando **UR82** deixar de funcionar dentro dum prazo de 2 anos, a Vivanco substitui-lo-á gratuitamente. Excepções: códigos incorrectos, danificação intencionada e desgaste natural da caixa e das teclas do telecomando.

(DK) Betjeningsvejledning

Isætning af batterier
Åbn batteriklappen på apparatets bagside, tryk fligen let nedad og isæt 2 alkali-mikrobatterier. Sørg for, at batterierne kommer til at vende i den rigtige retning (+=+) og luk batterirummet forsigtigt igen. – Benyt kun fejlfrie batterier.

Tilpasning til et apparat, f.eks. et fjernsyn eller en DVB Set Top Box (eller satreceiver/kabeltuner) eller et andet apparat.
Fjernbetjeningen skal tilpasses til de apparater, du ønsker at benytte. Dette kan gøres på to måder: Enten ved direkte indlæsning af styrekode eller ved kodesøgning.
Hvis UR82 ikke har forstået koden, blinker enheden flere gange og herefter kan du gentage indtastningen. Hver kort indtastning kvitteres ved at kontrollampen blinker kort én gang.

Direkte indlæsning af styrekode ved hjælp af vedlagte liste
Eksempel: Indstilling af fjernbetjeningen til et Panasonic-fjernsyn:
1. Tag f.eks. Panasonic-koden **153** fra den vedlagte liste.
2. Tryk kort på tasten **SET** (indstilling) og så på tasten **TV**, indtil lampen (LED) lyser permanent for at forberede indtastningen af koden.
3. Tryk herefter ciffertasterne efter hinanden (f.eks. 1 5 3).
4. Efter indtastning af cifrene slukker lampen og fjernbetjeningen er klar til at styre dit apparat.
5. Du kan teste den indstillede styrekode ved at forsøge at betjene f.eks. fjernsynet med den. Hvis resultatet er utilfredsstillende, vælger du en anden kode fra listen og prøver igen. Alternativt kan du også vælge kodesøgning (se forneden).

Kodesøgning
Hvis apparatets mærke ikke står på listen eller koden viser sig at være forkert, kan du alternativt vælge kodesøgning.

Manuel kodesøgning
1. Tænd for apparatet. Programmet løber.
2. Tryk kort på tasten **SET** (indstilling) og så på en tast, f.eks. **TV eller SAT (også til kabelbokse og DVB-T Set Top Boxe**, indtil lampen (LED) i **Power**tasten lyser permanent for at forberede kodesøgningen.
3. Ret herefter fjernbetjeningen mod det apparat, som skal styres.
4. Tryk kort på tasten **ON/OFF** (apparat tænd/sluk). Lampen (LED) blinker.
5. Tryk gentagne gange, ca. hvert sekund, på tasten **ON/OFF** (apparat tænd/sluk), indtil apparatet reagerer. - *Hvis du for sent bemærker, at apparatet har reageret, og du allerede har sendt den næste kode, gør det ikke noget: Søgeretningen kan vendes ved at trykke på **SET** og derefter igen på **ON/OFF**. Hvis apparatet er slukket, tænd det igen for videre søgning på selve apparatet eller den originale fjernbetjening. - Når dit apparat reagerer, kan du også prøve andre taster uden at skulle forlade søgningen. Hvis enkelte taster ikke fungerer korrekt, søg videre med **ON/OFF**.*
6. Hvis apparatet reagerer korrekt, tryk på tasten **TV** eller **SAT(DVB)** osv. og afslut søgningen. Lampen (LED) slukker.
Søgningen afbrydes efter ca. 30 sekunder, når der ikke foretages yderligere aktioner.

Automatisk kodesøgning
På få sekunder finder din fjernbetjening næsten automatisk de rigtige styreindstililnger:
1. Tænd for det pågældende apparat, således at et tv-program løber.
2. Tryk på tasten **SET** (indstilling) og herefter f.eks. **TV** i længere end 3 sekunder, indtil lampen (LED) blinker for at starte kodesøgningen.
3. Ret herefter fjernbetjeningen mod det apparat, der skal styres, mens fjernbetjeningen sender et andet **ON/OFF**-signal hvert 2. sekund.
4. Når apparatet reagerer, tryk på en vilkårlig tast undtagen **SET** for at afslutte kodesøgningen. – *Hvis du har afsluttet søgningen for sent, så søg videre med **manuel kodesøgning**, s.ovf.*
5. Test den indstillede styrekode til sidst. Hvis den ikke fungerer korrekt, så gentag kodesøgningen. Kodesøgningen starter så med den efterfølgende kode. - *Glem ikke at*

tænde for apparatet igen, hvis søgningen skal fortsættes.

Kodeidentifikation
Du kan til enhver tid udlæse den 3-cifrede kode:

1. Tryk tasten for det apparat, hvis kode du vil udlæse. F.eks. TV.
2. Tryk **SET** (indstilling) og herefter **1**, **2** eller **3** alt efter hvilket af kodens cifre du vil udlæse. F.eks. når du har trykket **SET+1** og eksempelkoden **153** er indstillet, blinker lampen efter slip af **SET+1**, 1* for at vise hundredecifferet med 1. Du behøver altså kun at tælle. Med **SET+2** vises 10er positionen efter slip, f.eks. blinker den 5 gange for 5-talles i 153. Og med **SET+3** vises koden første position efter slip, f.eks. blinker den 3 gange for 3-tallet i 153.

Tildeling af lydstyrke og lydafbrydelse eksklusivt til et apparat
Tryk på apparatets tast, der altid skal anvendes til lydreguleringen, f.eks. **TV**. For at fastholde denne indstilling tryk på **SET** og herefter på **5**. For at frigive denne indstilling tryk på **SET** og herefter på **6**.

Betjening
Dine apparater kan du nærmest betjene på samme måde, som du er vant til det med de originale fjernbetjeninger. Da **UR82**'s symboler kan være forskellige fra dem på dine originale fjernbetjeninger, kan du evt. være nødt til at afprøve alle taster for at finde funktionerne.

Tekniske data
Batterier: 2x mikrobatterier, R03, UM4, AAA
Rækkevidde: max. 7 m
Ikke til 400 kHz apparater

2 års fabriksgaranti
Hvis din UR82 svigter inden for 2 år efter købet, får du gratis erstatning fra Vivanco.
Undtagelser: manglende koder, forsætlig ødelæggelse og normal slitage af kabinet og taster.

(S) Bruksanvisning

Inläggning av batterier
Öppna batteriluckan på baksidan av enheten, tryck tungan lätt nedåt och lägg in de båda alkaliska AAA-batterierna. Se noga till att polariteten på batterierna blir densamma som på bilden i batterifacket (+=+) och stäng sedan luckan försiktigt. – Var noga med att alltid använda batterier som är i fullgott skick.

Anpassning till en apparat, t.ex. TV eller en DVB Set Top Box (eller satellitmottagare/ kabeltuner) eller en annan apparat
För att du ska kunna styra dina apparater måste du ställa in fjärrkontrollen till dina apparater, så att den passar till resp. apparat. För detta ändamål har du två möjligheter, antingen direkt inmatning av styrkod eller kodsökning.

Om UR82 inte förstår dig, så blinkar den flera gånger och då kan du upprepa uppgifterna. Varje gång den har förstått uppgifterna blinkar indikatorlampan kort som bekräftelse.

Direktinmatning av styrkod med hjälp av den medlevererade listan
Exempel: fjärrkontrollen ska ställas in för en Panasonic TV:
1. Av den bifogade listan framgår t ex koden för Panasonic, 153.
2. För att förbereda kodinmatningen ska du kort trycka på knapparna **SET** (inställning) och sedan **TV** tills den lilla lampan (lysdioden) lyser permanent.
3. Tryck därefter i tur och ordning på sifferknapparna (i exemplet: 1 5 3).
4. Efter det att du matat in siffrorna slocknar lampan och fjärrkontrollen är redo för att styra din apparat.
5. Som avslutning ska du testa den inställda styrkoden genom att försöka manövrera din TV-apparat. Fungerar det inte eller inte riktigt, så får du försöka någon annan kod ur listan eller kodsökningen, se nedan.

Kodsökning
Om fabrikatet på någon apparat inte finns med i listan eller om ingen angiven kod passar, så är kodsökning att rekommendera.

Manuell kodsökning
1. Slå på den apparat du avser att styra, så att programmet går.
2. För att förbereda kodsökningen ska du kort trycka på knapparna **SET** (inställning) och sedan på en apparatknapp t.ex. **TV eller SAT (även för kabeltuner och DVB-T Set-Top-boxar)** till dess att den lilla lampan (lysdioden) lyser med fast sken.
3. Rikta sedan fjärrkontrollen mot den apparat du vill styra.
4. Tryck en gång kort på **TILL/ FRÅN** (enhetens strömbrytare). Den lilla lampan (lysdioden) blinkar.
5. Tryck upprepade gånger – ungefär en gång i sekunden – på **TILL/ FRÅN** (enhetens strömbrytare) till dess att apparaten reagerar. – *Om du alltför sent upptäcker reaktionen från din apparat och nästa kod redan har sänts, så gör det inget. Du kan ändra sökriktningen genom att trycka på SET och sedan åter på TILL/ FRÅN. Om apparaten har slagit från, så måste du åter slå på den för vidare sökning, t ex på själva apparaten eller med originalfjärrkontrollen. – Om apparaten reagerar, så kan du också prova med andra knappar, utan att avbryta sökningen. Om några knappar inte fungerar på rätt sätt, söker du helt enkelt vidare via TILL/ FRÅN.*
6. Om din apparat reagerar korrekt, ska du trycka på apparatknappen **TV eller SAT (DVB) osv.,** för att därigenom avsluta sökningen. Den lilla lampan (lysdioden) slocknar.
Sökningen avbryts efter ca 30 sekunder utan aktivitet.

Automatisk kodsökning
På några få sekunder finner din fjärrkontroll nästan automatiskt de rätta styrinställningarna:
1. Slå på den apparat, som ska styras, så att ett TV-program visas.
2. För att starta kodsökningen ska du trycka på knapparna **SET** (inställning) och sedan den aktuella apparatknappen t.ex. **TV** under mer än 3 sekunder till dess att den lilla lampan (lysdioden) blinkar.
3. Rikta sedan fjärrkontrollen mot den apparat, som ska styras, under det att fjärrkontrollen varannan sekund sänder en annan **TILL/ FRÅN**-signal.
4. När din apparat reagerar, kan du trycka på vilken knapp som helst utom **SET**, för att avsluta kodsökningen. – *Om du har avslutat sökningen alltför sent, sök då vidare med den **manuella kodsökningen,** se ovan.*
5. Som avslutning ska du testa den inställda styrkoden. Om den inte fungerar korrekt, så ska du försöka med kodsökningen en gång till. Den startar då med nästföljande kod. – *Glöm inte att åter slå på din apparat, om du vill fortsätta sökningen.*

Kodidentifikation
Du kan när som helst avläsa de inställda 3-siffriga koderna:
1. Tryck på knappen för den apparat, vars kod du vill avläsa, t ex **TV**.
2. Tryck på **SET** (inställning) och dessutom på **1**, **2** eller **3**, beroende på vilken siffra i koden du vill kunna se. Om du t ex har tryckt **SET+1** och exempelkoden **153** är inställd, blinkar den lilla lampan – efter det att du har släppt upp **SET+1** – 1 gång för att visa hundratalet som 1. Du behöver alltså bara räkna. Med **SET+2** visas 10-talssiffran efter det att knapparna har släppts upp – i exemplet blinkar lampan 5* för siffran 5 i 153 – och med **SET+3** visas entalet sedan knapparna släppts upp, t ex blinkar lampan 3* för siffran 3 i 153.

Ansluta volymen och bortkoppling av ljudet uteslutande till en apparat
Tryck på knappen för den apparat, som du alltid vill använda för tonstyrning, t ex **TV**. För att låsa detta läge, tryck på **SET** och sedan på **5**. För att ta bort denna låsning trycker du först på **SET** och sedan på **6**.

Manövrering
Du manövrerar dina apparater praktiskt taget precis på samma sätt som du är van med från originalfjärrkontrollerna. Eftersom symbolerna på **UR82** kan skilja sig från symbolerna på originalfjärrkontrollerna, så måste du i vissa fall prova dig fram med alla knappar för att hitta funktionerna.

Tekniska data
Batterier: 2 x AAA-batterier, R03, UM4
Räckvidd: max 7 m
Inte för 400 kHz-utrustning

2 års fabriksgaranti
Om din **UR82** skulle upphöra att fungera inom 2 år från inköpsdatum, så får du utan kostnad en ny från Vivanco. Undantag: saknade koder, avsiktlig förstöring och normalt slitage på hölje och knappar.

(RUS) Инструкция по эксплуатации дистанционного управления

Вложить батареи
На задней стороне прибора открыть крышку гнезда для батарей, слегка надавить накладку вниз и вложить 2 щелочных микроэлемента. Обратите внимание на указанную полярность на батареях и в гнезде (+=+) и снова осторожно закройте гнездо. – Обратите пожалуйста внимание на то, чтобы всегда использовались только безупречные батареи.

Согласование с устройством, например, телевизором или DVB Set Top Box (или сателлитовым приёмником/ кабельным блоком настройки) или другим устройством
Чтобы управлять Вашими приборами, Вам необходимо настроить пульт для дистанционного управления устройствами. Для этого имеются две возможности: непосредственный ввод управляющего кода или поиск кода.
Если устройство *UR82 Вас „не понимает», то оно мигает несколько раз и после этого Вы можете повторить ввод. Каждый «понятый» ввод квитируйте коротким миганием Вашей индикаторной лампочки.*

Непосредственный ввод управляющего кода с помощью приложенного перечня
Пример: Настройка дистанционного управления телевизора фирмы Панасоник.
1. Из приложенного перечня выберите, напр., Панасоник-код **153**.
2. Для подготовки ввода кода нажмите коротко на клавиши **SET** (настройка), а затем дополнительно на клавишу **TV,** пока лампочка (СИД) начнёт светиться непрерывным светом.
3. После этого нажимайте последовательно цифровые кнопки (напр., 1 5 3).
4. После ввода цифр погасает лампочка и устройство дистанционного управления готово к управлению Вашим прибором.
5. В заключении проверьте настроенный управляющий код, напр., тем, что Вы попробуете управлять Вашим телевизором. Если это не функционирует или функционирует неправильно, то попробуйте использовать дальнейший код из перечня или поиск кода, смотри ниже.

Поиск кода
Если марка прибора не указана в перечне или ни один из указанных кодов не подходит, то в таком случае рекомендуется поиск кода.

Ручной поиск кода

1. Включите пожалуйста управляемый прибор. Программа выполняется.
2. Для подготовки поиска кода нажмите коротко клавиши **SET** (настройка), а затем также клавишу на приборе **TV или SAT (также для кабельных блоков настройки и DVB-T Set-Top-Box)** пока лампочка (СИД) начнёт светиться непрерывным светом.
3. Затем направьте устройство дистанционного управления на управляемый прибор.
4. Один раз коротко нажать **ВКЛ/ОТКЛ** (прибор вкл/откл). Лампочка (СИД) мигает.
5. Нажимайте повторно, прибл. каждую секунду **ВКЛ/ОТКЛ** (прибор вкл/откл) клавишу, пока прибор не начнёт реагировать. – *Если Вы слишком поздно заметили реакцию своего прибора и уже был послан следующий код, то это ничего не значит: Вы можете изменить направление поиска, нажав **SET**, а затем опять **ВКЛ/ОТКЛ**. Если прибор выключился, то Вам необходимо, напр., на приборе или с помощью оригинального устройства дистанционного управления снова включить его для дальнейшего поиска. – Если Ваш прибор реагирует, то Вы можете испробовать также и другие клавиши без оставления поиска. Если некоторые клавиши не функционируют правильно, то поиск следует просто продолжать с помощью **ВКЛ/ОТКЛ**.*
1. Если Ваш прибор реагирует правильно, то нажмите приборные клавиши **TV или SAT (DVB)** и т. д. и прекратите таким образом поиск. Лампочка (СИД) гаснет.

Через прибл. 30 сек. бездействия поиск прерывается.

Автоматический поиск кода

За несколько секунд Ваше дистанционное управление почти автоматически найдёт правильные управляющие настройки:

1. Включите пожалуйста управляемый прибор, чтобы работала одна из телевизионных программ.
2. Для пуска поиска кода нажмите клавиши **SET** (настройка) и затем дополнительно приборные клавиши, например, **TV**, в течении больше 3-х секунд, пока лампочка (СИД) мигает.
3. Затем направьте устройство дистанционного управления на управляемый прибор, в то время как дистанционное управление каждые 2 секунды посылает другой сигнал **ВКЛ/ОТКЛ**.
3. Если Ваш прибор реагирует, то нажмите какую-нибудь клавишу, кроме **SET**, чтобы закончить поиск кода. – *Если Вы слишком поздно закончили поиск, то продолжайте пожалуйста дальше искать с помощью **ручного поиска кода**, смотри выше.*
4. В заключении проверьте настроенный управляющий код. Если он функционирует неправильно, то попробуйте поиск кода пожалуйста ещё один раз. Поиск кода запускается в таком случае следующим кодом. – *Не забудьте Ваш прибор, если Вы желаете продолжить поиск, повторно включить на приборе.*

Идентификация кода
Вы можете в любое время прочитать установленный трёхзначный код:

1. Нажать клавишу на приборе, на котором Вы желаете прочитать код, напр., **телевизор**.
2. Нажать **SET** (настроить) и дополнительно **1**,**2** или **3**, в зависимости от того, какой разряд кода Вы желаете выбрать. Напр., если Вы нажали после **SET+1** и установлен код **153** из примера, то лампочка будет мигать после того, как Вы отпустите **SET+1** 1*, чтобы индицировать с помощью 1 разряд сотен. Таким образом Вам остаётся только считать. С помощью **SET+2** после отпускания указывается позиция десятков, напр., если мигает 5* для 5 из 153. И с помощью **SET+3** после отпускания указывается позиция единичных чисел, напр., если мигает 3* для 3 из 153.

Идентифицировать громкость и бесшумную схему специально для одного прибора
Нажмите приборную клавишу прибора, который Вы всегда желаете использовать для управления звуком, напр., **телевизор**. Затем для блокировки нажмите клавишу **SET** и затем 5. Для деблокировки нажмите клавишу **SET** и затем 6.

Управление
Вы управляете практически Вашими приборами также, как Вам это знакомо с Ваших оригинальных устройств дистанционного управления. Так как символы устройства **UR82** отличаются от символов Ваших оригинальных устройств дистанционного управления, возможно, что для нахождения функции Вам потребуется испробовать все клавиши.

Технические данные
Батареи: 2x микроэлемента, R03, UM4, AAA
Радиус действия: макс. 7 м
Не используется для приборов 400 кГц.

Заводская гарантия 2 года
Если, в течении 2 лет после покупки, Ваш прибор **UR82** выйдет из строя, то в таком случае Вы получите от фирмы Vivanco бесплатную замену. Исключения: отсутствующие коды, умышленное разрушение и нормальный износ корпуса и клавиш.

(GR) Οδηγίες χρήσης

Τοποθέτηση μπαταριών
Ανοίξτε το καπάκι της υποδοχής των μπαταριών στο πίσω μέρος της συσκευής, πιέστε τα ελάσματα ελαφρώς προς τα κάτω και τοποθετείστε τις 2 αλκαλικές μικρό-μπαταρίες. Προσέξτε τις ενδείξεις διάταξης των πόλων όπως αναγράφονται στις μπαταρίες και στην υποδοχή των μπαταριών (+=+), και κλείστε την θήκη προσεκτικά. – Χρησιμοποιείτε πάντοτε μπαταρίες που δεν έχουν κανένα απολύτως ελάττωμα.

Προσαρμογή σε μία συσκευή π.χ. μία τηλεόραση ή ένα DVB Set Top Box (ή δορυφορικό δέκτη /συντονιστή καλωδιακής) ή σε κάποια άλλη συσκευή
Προκειμένου να μπορείτε να ελέγχετε τις συσκευές σας πρέπει να ρυθμίσετε κατάλληλα το τηλεχειριστήριο για τις εκάστοτε συσκευές. Για αυτό υπάρχουν δύο δυνατότητες: η απ' ευθείας εισαγωγή των κωδικών και η αναζήτηση των κωδικών.
Εάν το UR82 δεν αποδέχεται την εισαγωγή, τότε αναβοσβήνει περισσότερες φορές και μετά μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία εισαγωγής. Κάθε εισαγωγή που καθίσταται αποδεκτή σηματοδοτείται με μία σύντομη έκλαμψη της ενδεικτικής λυχνίας.

Η απ' ευθείας εισαγωγή ενός κωδικού ελέγχου μέσω του συνημμένου καταλόγου
Παράδειγμα: Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου για μία τηλεόραση Panasonic:

1. Από τον συνημμένο κατάλογο βρείτε π.χ. τον κωδικό **153** της Panasonic.
2. Για την προετοιμασία της εισαγωγής του κωδικού πιέστε για λίγο το πλήκτρο **SET** (ρύθμιση) και μετά το πλήκτρο **TV** έως ότου η λυχνία (LED) παραμείνει αναμμένη.
3. Μετά πιέστε με τη σωστή σειρά τα αριθμητικά πλήκτρα (π.χ. 1 5 3).
4. Μετά την εισαγωγή των αριθμών η λυχνία σβήνει και το τηλεχειριστήριο είναι έτοιμο για να ελέγχει την συσκευή σας.
5. Στο τέλος της διαδικασίας ελέγξτε τον επιλεγμένο κωδικό ελέγχου δοκιμάζοντας τις επιθυμητές λειτουργίες από την τηλεόραση σας. Εάν δεν λειτουργούν ή δεν λειτουργούν σωστά, τότε προσπαθήστε με κάποιον άλλο κωδικό από τον κατάλογο ή με την λειτουργία αναζήτησης βλ. κάτωθι.

Η αναζήτηση κωδικού
Εάν η μάρκα μίας συσκευής δεν αναφέρεται στον κατάλογο ή δεν ταιριάζει κανένας από τους αναγραφόμενους κωδικούς, τότε συνίσταται η λειτουργία αναζήτησης κωδικού.

Χειροκίνητη αναζήτηση κωδικού

1. Θέστε σε λειτουργία την συσκευή που θέλετε να ελέγχετε. Το πρόγραμμα τρέχει.
2. Για την προετοιμασία της αναζήτησης κωδικού πιέστε για λίγο το πλήκτρο **SET** (ρύθμιση) και μετά ένα πλήκτρο συσκευής π.χ. **TV** ή **SAT** έως ότου η λυχνία (LED) παραμείνει αναμμένη.
3. Μετά προσανατολίστε το τηλεχειριστήριο προς την συσκευή που θέλετε να ελέγχετε με αυτό.
4. Πιέστε για λίγο το πλήκτρο **ON/OFF** (συσκευή ON/OFF). Η λυχνία (LED) αναβοσβήνει.
5. Πιέστε επανειλημμένα, περ. ανά δευτερόλεπτο το πλήκτρο **ON/OFF** (συσκευή ON/OFF) έως ότου η συσκευή αντιδράσει. – *Εάν αργήσατε να αντιληφθείτε την αντίδραση της συσκευής και έχει ήδη μεταβεί στον επόμενο κωδικό, δεν πειράζει: Μπορείτε να αντιστρέψετε την κατεύθυνση της αναζήτησης, πιέζοντας **SET** και μετά εκ νέου **ON/OFF**. Εάν η συσκευή σας έχει τεθεί εκτός λειτουργίας τότε για την συνέχιση της αναζήτησης πρέπει να την ενεργοποιήσετε με το πλήκτρο επί της συσκευής ή με το αυθεντικό τηλεχειριστήριο. – Όταν η συσκευή σας αντιδράσει, μπορείτε να δοκιμάσετε και άλλα πλήκτρα χωρίς να εγκαταλείψετε τη διαδικασία της αναζήτησης. Εάν ορισμένα πλήκτρα δεν λειτουργούν σωστά, απλώς συνεχίστε την αναζήτησης με το πλήκτρο **ON/OFF**.*
6. Όταν η συσκευή σας αντιδρά σωστά, πιέστε το πλήκτρο συσκευής **TV ή SAT(DVB) κλπ.**, τερματίζοντας έτσι την αναζήτηση. Η λυχνία (LED) σβήνει.

Η λειτουργία αναζήτησης διακόπτεται μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα απραξίας.

Αυτόματη αναζήτηση κωδικού

Σε λίγα δευτερόλεπτα το τηλεχειριστήριο σας θα εντοπίσει σχεδόν αυτόματα τις σωστές ρυθμίσεις:

1. Θέστε την συσκευή που επιθυμείτε να ελέγχετε σε λειτουργία έτσι ώστε να τρέχει κάποιο τηλεοπτικό πρόγραμμα.
2. Για την έναρξη της αναζήτησης του κωδικού πιέστε το πλήκτρο **SET** (ρύθμιση) και στη συνέχεια το πλήκτρο συσκευής π.χ. **TV** περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα έως ότου η λυχνία (LED) αναβοσβήνει.
3. Μετά προσανατολίστε το τηλεχειριστήριο προς την συσκευή που επιθυμείτε να ελέγχετε με αυτό, καθ' όσο το τηλεχειριστήριο εκπέμπει ένα διαφορετικό σήμα **ON/OFF** ανά 2 δευτερόλεπτα.
4. Όταν η συσκευή σας αντιδράσει πιέστε οποιοδήποτε πλήκτρο εκτός από το πλήκτρο **SET**, για να τερματίσετε την αναζήτηση του κωδικού. – *Εάν καθυστερήσατε να τερματίσετε την αναζήτηση, τότε συνεχίστε την αναζήτηση με την **Χειροκίνητη αναζήτηση** βλ. άνω.*
5. Τελειώνοντας τη διαδικασία δοκιμάστε τον επιλεγμένο κωδικό. Εάν δεν λειτουργεί σωστά τότε προσπαθήστε ξανά με την αναζήτηση του κωδικού. Η αναζήτηση του κωδικού αρχίζει με τον αμέσως επόμενο κωδικό. – *Εάν θέλετε να συνεχίσετε την αναζήτηση, μην ξεχάσετε να ενεργοποιήσετε την συσκευή εκ νέου με το πλήκτρο επί της συσκευής.*

Ταυτοποίηση κωδικού
Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να δείτε τους επιλεγμένους τριψήφιους κωδικούς:
1. Πιέστε το πλήκτρο συσκευής της συσκευής, της οποίας τον κωδικό επιθυμείτε να δείτε π.χ. **TV**.
2. Πιέστε το πλήκτρο **SET** (ρύθμιση) και μετά πιέστε το **1**, **2**, ή **3**, ανάλογα με το ποια θέση του κωδικού θέλετε να δείτε. Π.χ. εάν πιέσετε **SET+1** και ο επιλεγμένος κωδικός είναι αυτός του παραδείγματος, δηλ. ο **153**, η λυχνία αναβοσβήνει, αφήνοντας το πλήκτρο **SET+1, εμφανίζεται** 1* που υποδηλώνει την εκατοντάδα του συγκεκριμένου κωδικού. Το μόνο που χρειάζεται είναι να μετρήσετε. Πιέζοντας **SET+2** και αφήνοντας το εμφανίζεται η δεκάδα π.χ. αναβοσβήνει 5* που υποδηλώνει το 5 του κωδικού **153**. Και πιέζοντας και αφήνοντας **SET+3** εμφανίζεται π.χ. 3* για το 3 του κωδικού **153**.

Αποκλειστική καταχώρηση των λειτουργιών έντασης ήχου και σίγασης σε μία συσκευή
Πιέστε το πλήκτρο συσκευής της συσκευής, που θέλετε να χρησιμοποιείτε πάντα για την ρύθμιση του ήχου π.χ. **TV**. Για το κλείδωμα πιέστε το πλήκτρο **SET** και μετά το **5**. Για το ξεκλείδωμα πιέστε το πλήκτρο **SET** και μετά το **6**.

Χειρισμός
Στην πράξη ο χειρισμός των συσκευών σας γίνεται με τον ίδιο τρόπο που πραγματοποιείται με τα αυθεντικά τηλεχειριστήρια. Επειδή τα σύμβολα του **UR82** ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνα των αυθεντικών τηλεχειριστηρίων ίσως να πρέπει να δοκιμάσετε όλα τα πλήκτρα προκειμένου να εντοπίσετε όλες τις λειτουργίες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Μπαταρίες: 2x μικρές μπαταρίες τύπου R03, UM4, AAA
Εμβέλεια: μέγιστη 7 m
Δεν ενδείκνυται για συσκευές 400 kHz

2 έτη εργοστασιακή εγγύηση
Σε περίπτωση που το **UR82** σας σταματήσει να λειτουργεί εντός 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, τότε θα λάβετε δωρεάν από την Vivanco μία νέα συσκευή προς αντικατάσταση. Εξαιρέσεις: λανθασμένοι κωδικοί, εκούσια καταστροφή και κανονικές φθορές του περιβλήματος και των πλήκτρων λόγω χρήσης.

(TR) Kullanma talimatı

Pillerin takılması
Lütfen cihazın arka tarafındaki pil yerinin kapağını açınız, dili biraz aşağıya bastırınız ve 2 adet alkali mikro hücre pili takınız. Bunu yaparken, pillerdeki ve pil yerindeki kutuplara dikkat ediniz (+=+) ve ardından tekrar kapağı dikkatlice kapatınız. – Lütfen her zaman, düzgün işleyen pil kullanmaya dikkat ediniz.

Bir cihaza uyarlama, örn. televizyona veya DVB Set Top Box'a (ya da uydu anten alıcısına / kablo alıcısına) veya başka bir cihaza.
Cihazlarınıza kumanda edebilmek için, uzaktan kumandayı cihazlarınıza göre ayarlamanız gerekmektedir. Bunun için iki yol mevcut bulunmaktadır: Doğrudan kumanda kodunun girilmesi ve kodun aranması.
UR82 (kızılötesi, enfraruj) sizinle iletişim kuramazsa, yanıp sönmeye başlar ve bundan sonra veri girişini tekrarlamanız mümkündür. Algıladığı her veri girişini gösterge lambasının kısa bir yanıp sönmesi ile alındılar.

Ekteki liste ile doğrudan kumanda kodunun girilmesi
Örnek: Uzaktan kumandanın Panasonic marka televizyona ayarlanması:
1. Ekteki listeye bakarak örn. Panasonic kodu olan **153** kodunu seçiniz.
2. Kod girişine hazırlık olarak **SET** (ayar) tuşuna ve ardından lamba (LED göstergesi) sürekli yanana kadar buna ilaveten **TV** tuşuna basınız.
3. Sonra ardı ardına rakamlara basınız (örn. 1 5 3).
4. Rakamların girilmesinden sonra lamba söner ve böylelikle uzaktan kumanda, cihazınıza kumanda etmeye hazır hale gelmiştir.
5. Son olarak, televizyonunuza kumanda etmek suretiyle, ayarlamış olduğunuz kumanda kodunun işleyip işlemediğini test ediniz. Hiç İşlemiyorsa ya da doğru işlemiyorsa, o takdride, listeden başka bir kod numarası girmeyi ya da kod araması yaptırmayı deneyiniz (aşağıdaki şekilde).

Kod araması
Herhangi bir cihazın markası listede yer almıyorsa ya da girilen kod uymuyorsa, o takdirde kod araması yaptırmanız tavsiye edilir.
Manüel kod araması
1. Lütfen kumanda edilecek cihazı açınız. Program çalışmaya başlar.
2. Kod aramasına hazırlık olarak **SET** (ayar) tuşuna ve ardından lamba (LED göstergesi) sürekli yanana kadar buna ilaveten bir cihaz tuşuna, örn. **TV veya SAT (kablo alıcı ve DVB-T Set-Top-Box'lar için de)** tuşuna basınız.
3. Sonra uzaktan kumandayı kumanda edilecek cihaza doğru tutunuz.
4. Bir kez **AÇ/KAPA** (cihaz açık/kapalı) tuşuna basınız. Lamba (LED göstergesi) yanıp sönmeye başlar.
5. Tekrar, cihaz tepki verene kadar yaklaşık saniyede bir, **AÇ/KAPA** (cihaz açık/kapalı) tuşuna basınız. - *Cihazınızın tepki verdiğini geç farketmeniz neticesinde bir sonraki koda geçilmesi önemli değildir. Bu takdirde arama yönünü tersine çevirmek için **SET** ve ardından tekrar **AÇ/KAPA** tuşuna basabilirsiniz. Cihazınız kapanmış idiyse, aramaya devam edebilmek için, cihazı*

*üzerindeki düğmeden ya da orijinal uzaktan kumandasından açmanız gerekmektedir. - Cihazınızın tepki vermesi halinde, arama işleminden çıkmadan diğer tuşları da deneyebilirsiniz. Bazı tuşların doğru işlememesi halinde, **AÇ/KAPA** tuşu ile arama işlemine devam ediniz.*
6. Cihazınızın doğru tepki vermesi halinde, **TV veya SAT(DVB) v.b.,** tuşuna basınız ve böylece arama işlemini bitiriniz. Lamba (LED göstergesi) söner.
Arama, yaklaşık 30 saniye hiç işlem yapılmaması halinde, kendiliğinden kesilir.
Otomatik kod araması
Uzaktan kumandanız, bir kaç saniye içerisinde neredeyse otomatik olarak doğru kumanda ayarlarını bulur:
1. Lütfen herhangi bir kanal gösterime girecek şekilde kumanda edilecek cihazı açınız.
2. Kod aramasına start vermek için **SET** (ayar) tuşuna ve ardından lamba (LED göstergesi) yanıp sönene kadar buna ilaveten bir cihaz tuşuna, örn. **TV** tuşuna 3 saniyeden biraz daha fazla basınız.
3. Sonra uzaktan kumandayı kumanda edilecek cihaza doğru tutunuz. Bu esnada uzaktan kumanda, her 2 saniyede bir başka bir **AÇ/KAPA** sinyali yollar.
4. Cihazınızın tepki vermesi halinde, kod arama işlemini bitirmek için **SET** dışında herhangi bir tuşa basınız. – *Arama işlemini bitirmekte gecikirseniz, o takdirde, **manüel kod araması** ile (yukarıdaki gibi) arama işlemine devam ediniz.*
5. Son olarak, ayarlanan kumanda kodunu test ediniz. Doğru işlememesi halinde lütfen yeniden kod aramasi yaptırınız. Bu takdirde kod araması, bir sonraki koddan itibaren start alır. - *Yeniden arama yaptırmak istemeniz halinde, cihazınızı tekrar düğmesinden açmayı unutmayınız.*

Kod teşhisi
Ayarlanmış olan 3 haneli kodu istediğiniz zaman görebilirsiniz:
1. Kodunu görmek istediğiniz cihazın cihaz tuşuna basınız. Örn. **TV**.
2. **SET** (ayar) tuşuna basınız ve buna ilaveten kodun hangi hanesini okumak istediğinize bağlı olarak **1**,**2**, veya **3**'e basınız. Örn. **SET+1** bastıysanız ve örnek olarak **153** kodu ayarlı ise, **SET+1**'den elinizi çektiğinizde yüzler hanesi olan 1'i göstermek amacıyla lamba 1* yanıp söner. Yani sadece saymanız gerekir. **SET+2** ile bundan elinizi çektiğinizde onlar hanesi gösterilir, örn. lamba 153 kodunun 5 rakamını gösterecek şekilde 5* yanıp söner. **SET+3** ile ise bundan elinizi çektiğinizde birler hanesi gösterilir, örn. lamba 153 kodunun 3 rakamını gösterecek şekilde 3* yanıp söner.

Ses ayarını ve ses kesmeyi sadece bir cihaza tahsis etmek
Ses ayarı için devamlı kullanmak istediğiniz cihazın cihaz tuşuna basınız, örn. **TV**. Ardından kilitlemek için **SET** ve sonra buna ilaveten **5** rakamına basınız. Kilidi açmak için **SET** ve sonra buna ilaveten **6** rakamına basınız.

Kullanım
Cihazlarınızı orijinal uzaktan kumandalarından bildiğiniz şekilde aynı kullanırsınız. **UR82** işaretleri orijinal uzaktan kumandalarınkinden ayırt edebildiğinden dolayı, gerekirse fonksiyonları bulmak için tüm tuşları denemelisiniz.

Teknik veriler
Piller: 2x mikro hücre, R03, UM4, AAA
Menzil: Azami 7 m
400 kHz cihazlar için değil

2 yıl fabrika garantisi
UR82 satın alımı takiben 2 yıl içerisinde bozulursa, Vivanco'dan ücretsiz olarak yerine yedeğini alırsınız. İstisnai durumlar: Kodun olmaması, bilerek hasar vermek ve gerek kasanın gerekse tuşların normal aşınma süreci.

(CZ) Návod k obsluze

Vložení baterií
Otevřete přihrádku pro baterie na zadní straně ovladače lehkým stisknutím západky. Do přihrádky vložte 2 alkalické tužkové baterie. Zkontrolujte, zda symbol pólu na baterii odpovídá symbolu pólu v přihrádce (+ na +) a přihrádku znovu opatrně zavřete. Používejte vždy nové, nepoškozené baterie.

Nastavení ovladače na přístroj, např. televizor nebo digitální receiver (satelitní nebo kabelový receiver), nebo jiný přístroj.

Abyste mohli přístroje ovládat, musíte dálkový ovladač nejprve nastavit. Máte dvě možnosti – buď přímo zadáte kód ovládaného přístroje, nebo použijete manuální nebo automatické hledání kódu.
Po stisknutí nesprávného tlačítka nebo zadání neexistujícího kódu dálkový ovladač několikrát zabliká. Poté můžete znovu stisknout správné tlačítko nebo zadat správný kód. Stisknutí správného tlačítka, resp. zadání správného kódu potvrdí ovladač krátkým bliknutím kontrolky .

Zadání kódu ovládaného přístroje z přiloženého seznamu
Příklad: Jak nastavit ovladač pro televizor Panasonic
1. V přiloženém seznamu vyhledejte příslušný kód, tedy např. **153** pro televizory Panasonic.
2. Před zadáním kódu do ovladače nejprve podržte stisknuté tlačítko **SET** (nastavení) a k němu stiskněte tlačítko **TV**, až se rozsvítí kontrolka.

3. Poté postupně zadejte jednotlivé číslice kódu, tedy např. 1 5 3.
4. Po zadání celého kódu kontrolka zhasne a ovladač je nastavený k ovládání televizoru.
5. Nakonec vyzkoušejte ovládáním televizoru, zda je kód správně nastavený. Pokud ovládání nefunguje nebo nefunguje správně, zkuste další kód ze seznamu nebo použijte funkci vyhledání kódu (viz níže).

Vyhledání kódu
Jestliže značka vašeho televizoru není v seznamu uvedena nebo žádný z uvedených kódů nefunguje, doporučujeme použít funkci vyhledání kódu.

Manuální vyhledání kódu
1. Zapněte přístroj, který chcete ovládat. Spustí se program.
2. Před vyhledáním kódu podržte stisknuté tlačítko **SET** (nastavení) a k němu stiskněte některé tlačítko přístroje, např. **TV** nebo **SAT (i u boxů pro kabelovou televizi nebo DVB-T set top boxů)**, až se rozsvítí kontrolka.
3. Namiřte dálkový ovladač na přístroj, který chcete ovládat.
4. Stiskněte jednou krátce tlačítko **ZAP/VYP** (zapnutí/vypnutí přístroje). Kontrolka začne blikat.
5. Poté několikrát za sebou zhruba v sekundových intervalech stiskněte tlačítko **ZAP/VYP**, dokud přístroj nezačne reagovat. – *Nestihnete-li včas zareagovat a ovladač už mezitím odešle další kód, stiskněte tlačítko **SET** (nastavení) a poté tlačítko **ZAP/VYP**. Ovladač začne vysílat kódy ve zpětném pořadí.Jestliže se přístroj mezitím vypnul, musíte ho znovu zapnout (přímo na přístroji nebo pomocí originálního dálkového ovladače), aby hledání kódu fungovalo. – Jakmile začne přístroj reagovat, můžete vyzkoušet i další tlačítka, aniž byste hledání kódu ukončili. Pokud některá tlačítka nefungují správně, pokračujte stisknutím tlačítka **ZAP/VYP** v hledání správného kódu.*
6. Pokud přístroj reaguje správně, stiskněte tlačítko **TV** nebo SAT (**DVB**) **atd.** Tím ukončíte hledání kódu a kontrolka zhasne.
Hledání se ukončí také automaticky, jestliže do 30 sekund nestisknete žádné tlačítko.

Automatické vyhledání kódu
Dálkový ovladač umí správný kód najít během několika sekund také téměř automaticky:
1. Zapněte ovládaný přístroj. Spustí se program.
2. Pro automatické vyhledání kódu podržte stisknuté tlačítko **SET** (nastavení) a k němu stiskněte tlačítko např. **TV** a přidržte jej alespoň po dobu 3 sekund, dokud nezačne blikat kontrolka..
3. Zamiřte dálkovým ovladačem na přístroj. Ovladač vysílá každé 2 sekundy jiný signál **ZAP/VYP**.
4. Jakmile přístroj zareaguje, stiskněte jakékoli tlačítko kromě tlačítka **SET**. Tím hledání kódu ukončíte. – *Jestliže automatické vyhledání kódu neukončíte včas, musíte správný kód nastavit pomocí **Manuálního vyhledání kódu** (viz výše).*
5. Nakonec nastavený kód vyzkoušejte. Pokud ovladač nefunguje správně, vyhledejte správný kód znovu. Vyhledávání kódu pak začne dalším kódem v pořadí. – *Než začnete hledat správný kód, nezapomeňte přístroj nejprve zapnout.*

Zobrazení kódu
Nastavené třímístné kódy si můžete kdykoli zobrazit:
1. Stiskněte tlačítko přístroje, jehož kód chcete zobrazit, např. **TV**.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SET** (nastavení) a k němu stiskněte tlačítko **1**, **2** nebo **3** podle toho, kterou z číslic kódu chcete zobrazit. Například pokud stisknete tlačítka **SET** a **1** a v ovladači je nastaven kód **153**, pak po uvolnění tlačítek **SET** a **1** kontrolka blikne jednou (= číslice 1). Počítejte tedy, kolikrát kontrolka blikne. Po stisknutí a uvolnění tlačítek **SET** a **2** blikne kontrolka pětkrát (= 153). Po stisknutí a uvolnění tlačítek **SET** a **3** blikne kontrolka třikrát (= 153).

Ovládání hlasitosti a vypínání zvuku pomocí jednoho přístroje
Stiskněte tlačítko přístroje, který chcete vždy používat k nastavení hlasitosti, tedy např. **TV**. Nastavení uložíte přidržením stisknutého tlačítka **SET** a k tomu stisknutím tlačítka **5**. Zrušíte ho přidržením stisknutého tlačítka **SET** a k tomu stisknutím tlačítka **6**.

Ovládání
Přístroje ovládáte prakticky stejně jako pomocí originálních ovladačů. Symboly na ovladači **UR82** se mohou od symbolů na originálních ovladačích lišit, proto je třeba v některých případech vyzkoušet různá tlačítka při hledání určité funkce.

Technické údaje
Baterie: 2 tužkové baterie AAA, R03, UM4
Dosah: max. 7 m
Nevhodný pro přístroje 400 kHz

2 roky záruka od výrobce
Přestane-li ovladač **UR82** kdykoli během 2 let od zakoupení fungovat, získáte od firmy Vivanco zdarma nový ovladač. Výjimka: chybějící kódy, úmyslné poškození a běžné opotřebení krytu a tlačítek.

(SK) Návod na obsluhu

Vloženie monočlánkov
Otvorte záklopku priestoru pre monočlánky na zadnej strane ovládania, pružinu zľahka stlačte nadol a vložte 2 alkalické monočlánky. Dodržte ich polaritu tak, ako je naznačená v priestore pre monočlánky a na monočlánkoch (+=+), priestor pre monočlánky opäť pozorne uzatvorte. – Používajte vždy len nepoškodené monočlánky.

Prispôsobenie prístroju, napr. televízoru alebo DVB Set Top Box (alebo satelitnému / káblovému prijímaču) alebo inému prístroju

Aby ste mohli ovládať svoj prístroj, treba diaľkové ovládanie nastaviť na Vaše prístroje. Máte dve možnosti: priame zadanie kódu ovládania alebo hľadanie kódu.
Ak vám ovládanie *nerozumie, kontrolka viackrát zabliká. V takom prípade môžete zadanie zopakovať. Každé prijaté zadanie kódu sa potvrdí krátkym bliknutím kontrolky.*

Priame zadanie kódu pomocou priloženého zoznamu
Príklad: Nastavenie diaľkového ovládania na televízor Panasonic:
1. Z priloženého zoznamu vyberte kód pre Panasonic **153**.
2. Prípravu na zadanie kódu začnite krátkym stlačením tlačidla **SET** (Nastavenie) a potom tlačidla **TV**, až kým LED-kontrolka nesvieti trvalo.
3. Potom postupne stlačte číselné tlačidlá (napr. 1 5 3).
4. Po zadaní číselného kódu kontrolka zhasne a diaľkové ovládanie je pripravené na ovládanie Vášho prístroja.
5. Na záver skontrolujte nastavený kód tak, že sa pokúsite o ovládanie Vášho prístroja. Ak nefunguje vôbec alebo nefunguje správne, pokúste sa o zadanie iného kódu zo zoznamu.

Hľadanie kódu
Ak sa značka Vášho prístroja nenachádza na zozname alebo ak sa k nemu nehodí ani jeden z uvádzaných kódov, odporúčame hľadanie kódu.

Ručné hľadanie kódu
1. Zapnite prístroj, ktorý má byť ovládaný. Program beží.
2. Prípravu na zadanie kódu začnite krátkym stlačením tlačidla **SET** (Nastavenie). Potom krátko stlačte jedno z tlačidiel napr. **TV alebo SAT (aj pre prijímače káblovej televízie a DVB-T Set-Top-Boxy)**, až kým LED-kontrolka trvalo nesvieti.
3. Potom diaľkové ovládanie nasmerujte na ovládaný prístroj.
4. Raz krátko stlačte **ZAP/VYP** (Zapnutie / vypnutie prístroja). LED-kontrolka bliká.
5. Opakovane, v cca. 1-sekundových intervaloch stláčajte **ZAP/VYP** (Zapnutie / vypnutie prístroja), až kým prístroj nereaguje. – Ak ste si reakciu prístroja všimli neskoro a medzitým už bol vyslaný ďalší kód, nevadí: *môžete vrátiť smer hľadania; najprv stlačte **SET** a potom zas **ZAP/VYP**. Ak sa váš prístroj vypol, musíte ho znova zapnúť pomocou vypínača na prístroji alebo pomocou originálneho diaľkového ovládania.. – Ak Váš prístroj nereaguje, môžete vyskúšať aj iné tlačidlá bez toho, aby ste vystúpili z vyhľadávania. Ak niektoré tlačidlá nefungujú, hľadajte znova pomocou **ZAP/VYP**.*
6. Ak Váš prístroj reaguje správne, stlačte tlačidlo **TV alebo SAT(DVB) atď.**, čím ukončíte vyhľadávanie. LED-kontrolka zhasne.
Vyhľadávanie sa po cca. 30 sekundách nečinnosti preruší.

Automatické vyhľadávanie kódov
Počas niekoľkých sekúnd Vaše diaľkové ovládanie nájde takmer automaticky správne nastavenia ovládania prístroja:
1. Zapnite prístroj určený na diaľkové ovládanie a nechajte na ňom bežať program.
2. Štart vyhľadávania kódu dosiahnete stlačením tlačidla **SET** (Nastavenie) a stlačením tlačidla napr. **TV** na viac ako 3 sekundy, až kým nezačne blikať LED-kontrolka.
3. Diaľkové ovládanie nasmerujte na ovládaný prístroj, diaľkové ovládanie vysiela každé 2 sekundy signál **ZAP/VYP**.
4. Ak Váš prístroj reaguje, stlačte niektoré z tlačidiel (okrem **SET**), čím ukončíte vyhľadávanie kódu. – *Ak ste vyhľadávanie kódu ukončili príliš neskoro, hľadajte, prosím, ďalej pomocou **ručného vyhľadávania** tak, ako bolo opísané vyššie.*
5. Nakoniec otestujte nastavený ovládací kód. Ak nefunguje správne, pokúste sa o jeho vyhľadanie ešte raz. Hľadanie kódu sa v takom prípade odštartuje pomocou nasledujúceho kódu zo zoznamu. – *Nezabudnite, že ak chcete opätovne vyhľadávať kód, treba prístroj opäť zapnúť pomocou jeho vlastného vypínača.*

Identifikácia kódu
Nastavené 3-miestne kódy si môžete kedykoľvek prečítať:
1. Stlačte tlačidlo prístroja, ktorého kód si chcete prečítať, napr. **TV**.
2. Stlačte **SET** (Nastavenie) a zároveň stlačte **1**,**2**, alebo **3**, podľa toho, ktoré z miest 3-miestneho kódu si chcete prečítať, napr. ak ste stlačili **SET+1** a nastavený kód bol **153**, po uvoľnení **SET+1** blikne kontrolka 1 krát, označuje stovkový rád kódu číslom 1. Treba teda len počítať bliknutia. Pomocou **SET+2** sa po uvoľnení tlačidiel odčíta hodnota desiatkového rádu, napr. ak blikne kontrolka 5 krát, označuje 5 v kóde 153. Pomocou **SET+3** sa po uvoľnení tlačidiel odčíta hodnota jednotkového rádu, napr. ak blikne kontrolka 3 krát, označuje 3 v kóde 153.

Hlasitosť a vypnutie hlasitosti, exkluzívne priradenie niektorému z prístrojov
Stlačte to tlačidlo na ovládaní, ktoré chcete vždy používať na reguláciu hlasitosti, napr. **TV**. Na zablokovanie stlačte **SET** a zároveň **5**. Na odblokovanie stlačte **SET** a zároveň **6**.

Ovládanie
Vaše prístroje budete ovládať prakticky rovnako, ako s originálnymi diaľkovými ovládaniami. Keďže sa symboly tohto diaľkového ovládania môžu líšiť od symbolov originálnych diaľkových ovládaní, musíte si odskúšať funkciu jednotlivých tlačidiel.

Technické údaje
Batérie: 2x monočlánok, R03, UM4, AAA
Dosah: max. 7 m
Nevhodné pre prístroje 400 kHz.

2 roky záruky od výrobcu
Ak by do 2 rokov od zakúpenia došlo k poruche Vášho diaľkového ovládania, dostanete od firmy Vivanco bezplatnú náhradu. Výnimky: chýbajúce kódy, úmyselné poškodenie a normálne opotrebovanie skrinky ovládania
a tlačidiel.

(H) Kezelési útmutató

Elemek behelyezése
Nyissa fel az elemtartó fedelét a készülék hátoldalán, finoman nyomja lefelé a fedőlemezt, majd helyezzen be két alkálielemet. Ügyeljen az elemeken, illetve az elemtartón feltüntetett polaritások (+=+) egyezésére. Zárja vissza figyelmesen az elemtartót. – Kérjük, mindig kifogástalan állapotú elemeket használjon.

Beállítás az eszközhöz, pl. televízióhoz, beltéri egységhez (műholdvevőhöz), vagy más berendezéshez
A berendezések távirányíthatóságához a távirányítót be kell állítani az adott eszközhöz. Erre kétféle mód kínálkozik: a vezérlőkód közvetlen bevitele, illetve a kódkeresés.

Ha az Ön által beírt kód nem értelmezhető, akkor az univerzális távirányító LED-je többször felvillan, és a bevitel megismételhető. A távirányító LED-je minden értelmezhető bevitelt rövid felvillanással nyugtáz.

A vezérlőkód közvetlen bevitele a mellékelt lista alapján
Példa: A távirányító beállítása Panasonic tévékészülékhez:
1. A mellékelt listából kiolvasható a megfelelő kód: pl. a Panasonic esetén **153**.
2. A kódbevitel elindításához nyomja le röviden a SET (Beállítás) gombot, majd vele egyidejűleg a TV-gombot, amíg a LED tartósan ki nem gyullad.
3. Egymás után írja be a számokat a megfelelő gombokkal (a példában 1 5 3).
4. A számbevitel után a LED kialszik, és a távirányító készen áll az eszköz irányítására.
5. Végül ellenőrizze a kódbevitel helyességét: próbálja meg működtetni a tévékészüléket a távirányítóval. Ha nem, vagy nem tökéletesen távirányítható, akkor kérjük, keressen másik kódot a listában, vagy próbálja a kódkeresést, lásd lenn.

Kódkeresés
Ha az adott készülék márkája nem szerepel a listán, vagy a hozzá megadott kódok egyike sem megfelelő, akkor a kódkeresést kell használni.

Kézi kódkeresés
1. Kapcsolja be a vezérlendő készüléket. Állítsa be valamely csatorna műsorát.
2. A kódkeresés elindításához nyomja le röviden a **SET** (Beállítás) gombot, majd valamely készülékgombot (pl. **TV vagy SAT – utóbbi a beltéri egységekhez, műholdvevőkhöz is**), amíg a LED tartósan ki nem gyullad.
3. A távirányítóval ezután mutasson a vezérlendő eszköz felé.
4. Ebben a helyzetben nyomja meg egyszer, röviden a ⏻ főkapcsolót. A LED villogni kezd.
5. Ezután kb. másodpercenként egyszer nyomja le röviden a ⏻ főkapcsolót. Addig folytassa, amíg a készülék reagál. – *Akkor sincs gond, ha Ön túl későn vette észre, hogy a készülék reagál, és a távirányító már elküldte a következő kódot: a keresés iránya megfordítható. Ehhez nyomja le a **SET** gombot, majd ismét a főkapcsolót. Ha a készülék kikapcsolt, akkor a további kereséshez magán a készüléken, illetve az eredeti távirányítónál újra be kell kapcsolni. – Ha az eszköz reagál, akkor más gombok is kipróbálhatók a keresés megszakadásának veszélye nélkül. Ha bizonyos gombok nem működnek helyesen, akkor a főkapcsolóval keressen tovább.*
1. Ha a készülék helyesen reagál, akkor nyomja le a **TV vagy SAT (DVB)** készülékgombot. Ez befejezi a keresést. A LED kialszik.
A keresés kb. 30 másodperces tétlenség után automatikusan megszakad.

Automatikus kódkeresés
Távirányítója néhány másodperc alatt, csaknem automatikusan képes megkeresni a helyes beállításokat:
1. Kapcsolja be a vezérlendő készüléket, és állítsa be úgy, hogy egy csatorna műsorát adja.
2. A kódkeresés elindításához nyomja le a **SET** (Beállítás) gombot, majd a készülékgombot (pl. **TV**) legalább 3 másodpercig, amíg a LED tartósan ki nem gyullad.
3. A távirányítót irányítsa a vezérlendő eszközre. A távirányító 2 másodpercenként egy be/kikapcsolási jelet küld.
4. Ha az eszköz reagál, akkor a kódkeresés befejezéséhez nyomja le valamely gombot a **SET**-en kívül. – *Ha a keresést túl későn fejezte be, akkor kérjük, a **kézi kódkereséssel** folytassa azt, lásd fenn.*
5. Végül ellenőrizze a kódkeresés eredményének helyességét. Ha nem megfelelő, akkor kérjük, próbálja újra a kódkeresést. A kódkeresés ilyen esetben a soron következő kóddal folytatódik. – *Ha a keresést tovább folytatná, akkor ne feledje ismét bekapcsolni a készüléket a saját kapcsolójával.*

A kód azonosítása

A beállított 3-jegyű kód bármikor kiolvasható:
1. Nyomja le a kiolvasandó kódú készülék készülékgombját, pl. a TV gombot.
2. Nyomja le a **SET** (Beállítás) gombot, majd vele egyidejűleg az **1, 2,** vagy **3** gombot, attól függően, hogy a kód mely számjegyét kívánja kiolvasni. Ha pl. a **SET+1** gombokat nyomja le, és a kód **153**, akkor a **SET+1** gombok elengedése után a LED egyszer villan fel, jelezve, hogy az első számjegy 1. A számjegy meghatározásához tehát Önnek csak számlálnia kell a villanásokat. A **SET+2** lenyomása és elengedése után a LED a második számjegyet mutatja, tehát a példában ilyenkor ötször villan fel. A SET+3 lenyomása és elengedése után a harmadik számjegy jelenik meg: a példában a LED háromszor villan fel.

A hangerő és a némítás egyetlen készülékhez való hozzárendelése
Nyomja meg azon készülék gombját, amelyet kizárólagosan szeretne hangerőszabályzásra használni. A példában legyen ez a **TV**. A hozzárendeléshez nyomja le egyszerre a **SET** és az **5** gombot. A hozzárendelés törléséhez nyomja le egyszerre a **SET** és a **6** gombot.

Használat
A készülékek gyakorlatilag ugyanúgy távirányíthatóak, mint az eredeti távirányítóval. Az univerzális távirányító szimbólumai különbözhetnek az eredetiétől, így szükség szerint próbálja végig mindegyik gomb működését.

Műszaki adatok
Elemek: 2x R03, UM4, AAA elem
Hatótávolság: max. 7 m
400 kHz-es eszközökhöz nem használható

2 éves gyári garancia
Ha az Ön univerzális távirányítója a vásárlástól számított 2 éven belül meghibásodik, akkor a Vivanco díjmentesen kicseréli azt. Kivételek: hiányzó kódok, szándékos rongálás, illetve a tokozás és a gombok normális kopása

Code List

TV	-> 1
VCR	-> 7
SAT; DVB, DTT	-> 9
CD	-> 13
AUX, Cable, LD, Others	-> 13
DVD	-> 14

TV

Brand	TV
A.R.Systems	023
Accent	023
Acme	004,010
Acura	010
ADA	015
ADC	002,006
Admiral	001,002,003,020,050,054,109,187,195,197
Adyson	004,181,186,210
Agashi	115,179,187,209
Agazi	003
Agb	124
Aiko	004,005,010,023
AIM	023
Aiwa	088,181
Akai	007,009,010,011,012,023,062,069,070,071,126,134,141,170,179
AKI	179
Akiba	012,023,101,115
Akito	023,026
Akura	003,012,023,072,101,115,179,187
Alba	004,010,012,023,028,029,054,063,069,087,142,163,170,179,184,187,195,200
Albiral	038,179,207
Alkos	165
Allorgan	021,027,115,195
Allstar	023
Amplivision	004,073,207,209
Amstrad	003,010,012,014,023,031,069,070,072,075,109,124,202
Anam	010,066,110
Anglo	010
Anitech	003,010,016,023,024,110,183,184
Ansonic	010,015,023
Arc En Ciel	046,112,127,204,207
Arcam Delta	004
Aristona	023,170,195
Arthur Martin	159
Art-Tech	115
ASA	001,017,018,019,050,111
Asberg	023,182,187,195
Astra	010
Astro Sound	115,207
Asuka	003,004,012,101,115,191,209
Atlantic	004,021,022,023,170,182,197
Atori	010
Audiosonic	004,010,012,021,023,112,170
Audioton	004,016,182,198
Ausind	115
Autovox	001,003,004,021,058,102,126
AWA	023
Baird	007,112,172,179,186
Bang&Olufson	001
Barcom	210
Basic Line	010,012,023,101,115,184,186
Bastide	004
Baur	023,119,126,133,170
Bazin	142,179,183,201
Beknteknik	073
Beko	008,023,035,073,084,209
Beon	023,170
Best	084,114
Bestar	023,073,116
Binatone	004
Black star	130
Blacktron	101,115
Blackway	101,115
Blaupunkt	009,113,117,120,179
Blausonic	207
Blue Sky	012,023,073,101,115
Blue Star	101,121
Bondstec	130
Boots	004,026
Boston	191,208
BPL	023,096,101,121
Brandt	037,046,047,112,127,128,204
Brinkmann	023
Brion Vega	001,023,058,170,208
Bristol	208
Britannia	004
Bruns	001,008,040,044
BSR	027,115,132,197,200,210
BTC	012
Bush	010,012,020,023,025,026,028,029,033,063,069,101,112,116,121,132,133,151,168,170
California	195
Capsonic	003,209
Carad	023
Carena	023,115,209
Carrefour	028
Cascade	010,023
Casio	023,201
Cathay	023,170
CCE	023
Centurion	023,170
Century	001,187
CGE	054,130,132,187,204
CGM	198,202
CIE	115,196,202

Cihan	209
Cimline	010,029,115,181
City	010
Clarivox	038,040,170
Clatronic	003,004,010,012,023,031,084,115,130,179,209
Cofadel	204
Colombia	073
Colombus	182
Concorde	010
Condor	004,022,023,084,101,182,184,187,211
Cont. Edison	204
Contec	004,010,028,030,031,115,142,211
Continental Edison	037,046,047,112,127
Cosmel	010
Crezar	182,202
Crosley	001,130,132
Crown	010,023,054,073,084,096,122,170
Cs Electronics	004,012,130
CTC	130
CTC Clatronic	015,115,187,202,207,210
Cybertron	012
Daewoo	004,010,023,059,095,116,196
Dainichi	012,115
Dansai	003,023,115,170
Dantax	035,149,162,181
Datronic	196,211
Datsura	096,122
Dawa	023,195
Dayton	010
Daytron	023,196
De Graaf	007,020,034
Decca	004,011,023,026,031,124,136,170
Deitron	023
Denko	179,209
Denver	115,211
Desmet	023,170,182
Diamant	023
Digiline	023,181
Digital	115
Dixi	010,023,040,170
Domoh	182
Drean	023
DTS	010
Dual	004,023,090,112,126,127,132,179,195,197,207,211
Dual-Tec	004,010,132,197
Dumont	001,004,015,018,019
Dux	023,170,195
Dynatron	023,170
Elbe	023,038,109,158,180
Elcit	001
Electa	121
Electro Tech	010
Elekta	101
Elektronska	207

Elg	023
Elin	004,017,019,023,170,186,197,198
Elite	012,022,023,179,184,197
Elman	015,132,181,207
Elsay	136,184
Elta	010
Emerson	001,023,101,126,128
Emperor	101
Engel	044,207
Erres	023,170
ESC	023
Estel	207
Etron	010,023
Eurocom	115,207
Euro-Feel	003
Euroline	089,170
Euroman	023,115,179,196,209
Euromann	003,004,084
Europa	023,073
Europhon	004,015,023,026,124,132,202,207
Eurotronic	073
Expert	021,186,188,197
Exquisit	023
Fenner	010,115,116,184,187,195
Ferguson	036,037,038,051,053,082,112,128,164,170,172
Fidelis	182,211
Fidelity	004,020,023,069,097
Filsai	142
Finlandia	007,017,020,111,129,186
Finlux	001,004,011,015,017,018,019,023,052,064,111,124,132,158,168,170
First Line	004,010,027,023,063,130,183
Fisher	001,004,007,019,028,030,040,044,084,132,195,211
Flint	023,149,183,184,187,196,209
Formenti	001,002,004,022,126,132,134,170,182
Fortress	001,002
Fraba	023
France Concept	184
Friac	023
Frontech	003,010,020,050,069,119,130,181,183,184,187
Fujitsu	011,021,115,197,207
Funai	003,027,115,211
Galaxi	023,054,084
Galaxis	023
Galeria	196
Galway	184
GBC	010,028,132,198,202
GCM	115,195
GEC	004,011,016,023,024,042,050,124,126,133,136,170,186
Geloso	010,016,020,132

General Technic	010
Genexxa	012,023,050,115
Germanvox	202
Goldhand	016
Goldstar	004,010,013,020,023,041,085,094,130,132,151,170,210
Goodmans	003,010,011,023,028,029,069,094,112,116,128,154,161,170
Gorenje	084
GPM	012,115,210
Gradiente	023
Graetz	050,126,143,188
Granada	004,007,011,020,023,028,032,055,065,124,128,129,134,135,139,170
Grandin	010,012,023,101,121,170,184
Gronic	115,180,187
Grundig	009,018,023,092,102,117,118,137,179,185
GTT	187,211
Halifax	003,004
Hampton	004,183,202
Hanseatic	004,008,010,022,023,027,028,074,096,101,119,126,132,170
Hantarex	010,023,124
Hantor	023
Harwood	023,186
Hauppauge	023
HCM	003,004,007,010,023,075,101,121,202,211
Hemmerman	183,201
Hifivox	112,204
Higashi	179
Highline	023
Hinari	007,010,012,023,028,044,115,138,161,170,181
Hisawa	012,101,115,121,149
Hitachi	004,011,017,020,023,024,028,034,042,046,047,048,049,050,112,119,124,126,132,133,139,143,145,186
Hitsu	115,179
Hornyphone	023
Hoshai	012,115,198
Huanyu	004,116
Hygashi	004
Hyper	004,010,130,132,198,202
Hypson	003,004,023,101,115,121,170,209
Iberia	023
Ibervisao	188,207
Ibico	196
ICE	003,004,010,012,023,069,115,187,210
Imperial	023,050,054,084,130,132,187
Indesit	025,102

Indiana	023,170
Ingelen	050,188
Ingersol	010
Inno Hit	004,010,011,012,023,094,124,170,205,211
Innovation	003,010,062,069,088,104,108,112,116,151,155,157,169,176,177,178
Interbuy	010,110,130
Interfunk	001,023,050,112,126,130,170
Internal	023
Intersound	182
Intervision	003,004,015,023,101,110
Irradio	010,012,023,069,115,170
Iskra	016,183
Isukai	012,023,101,115
ITC	004,132,184,198,204
ITE	207
ITL	196
ITS	012,023,069,101,115,121
ITT	010,050,062,086,126,133,134,135,143,144,188
ITV	023
JEC	165
Jet Point	199
JVC	028,069,082,189
Kaisui	004,010,012,023,101,115,121
Kamosonic	004
Kamp	004
Kapsch	007,021,050,188,197
Karcher	004,010,017,023,038,101,170
Kasai	115
Kendo	015,020,023,029,109,180,181,183,186,196,197,207
Kennedy	016,021,132,182,197
Kennex	182,198,202
Kerion	115,182
Kingsley	004
Kitt	115
Kneissel	023,115,175,180,182,196
Kolster	023,187,209,210
Konka	012,023,179,206
Kontact	204
Korpel	023,170
Korting	001,022
Kosmos	023
Kotron	202
Koyoda	010
Kronne	180
KTV	004,210
Kuba	186,195
Kuro	007,096,122
Kyoto	038,142
Lavis	211
Lenco	010,023,198,202
Lenoir	004,010,196,199,208,211
Lesa	130,187
Leyco	003,011,023,027,170,209

LG	004,010,013,020,023,041,085,089,094,130,132,150,151,170,210
Liesenk	170
Liesenkotter	023,179,195
Life	003,010,062,069,088,104,108,112,116,151,155,157,169,176,177,178
Lifetec	003,010,023,062,069,088,104,108,112,116,151,155,157,169,176,177,178,209,211
Loewe	023,098,099
Loewe Opta	001,170,190
Logik	031
Luma	020,021,023,126,170,186,197
Lumatron	020,021,023,126,170
Lux May	023
Luxor	004,020,048,078,094,102,126,133,139,147
Madison	023,115,182
Magnadyne	001,015,124,130,132,170,187
Magnafon	004,015,017,124,182,183,195,207
Magnavox	023
Magnum	003,010,062,069,088,104,108,112,116,151,155,157,169,176,177,178
Mandor	003
Manesth	003,004,022,023,029,170,181,182,184,188
Manhattan	023
Marantz	023,170,187,195
Marech	182
Marelli	001
Mark	023,170
Marshall	115
Matsui	004,005,010,011,014,020,023,026,027,028,029,031,063,069,092,124,148,149,165,170,174,181,200
Matsushita	066
Mcmichael	042
Mediascreen	209
Mediator	023,170,195
Medion	003,010,023,062,069,088,104,108,112,116,151,155,157,169,176,177,178,211
M-Electronic	004,010,017,019,023,037,050,069,110,111,112,116,170
Memorex	010
Memphis	010,011,114
Mercury	023
Metz	001,076,081,117,152,153,191
Micromaxx	003,010,023,062,069,088,104,108,112,116,151,155,157,169,176,177,178
Microstar	003,010,062,069,088,104,108,112,116,151,155,157,169,176,177,178
Minerva	018,102,117,179,185
Minoka	023
Mitsubishi	001,023,028,031,055,056,061,099,102,117,171,192
Mivar	004,008,044,074,094,124,185
Morgan's	023
MTC	133
Multi System	170
Multitec	023
Multitech	004,010,015,020,023,028,046,115,130,132,170,198,207
Murphy	004,019,134
NAD	126
Nagoya	207
Naiko	023
Nakimura	023
Naonis	020,109
National	065,102,194
NEC	023,028,057
Neckermann	001,004,009,020,023,084,119,133,170
NEI	023,069,114,115,170,183,199
Nesco	130
Neufunk	023
New World	012
Newmar	182,183,207
Newtech	010,023
Nicamagic	004
Nikkai	003,004,011,012,023,114,115,165,170,186,211
Nikkei	198,202
Noblex	007,023,184,199
Nobliko	004,015,018
Nogamatic	112,204
Nokia	050,062,064,086,126,133,134,135,143,144,188
Nordic	115,181
Nordmende	023,025,037,046,047,050,058,112,127,128,204
Nordvision	170
Nordway	142
Nortek	198
Novatronic	023,115,183,187,202
Oceanic	050,086,126,143,188
Octan	195
Okano	023,084,187,198
Onceas	004,196,211
Onwa	070,115,196
Opera	023
Orbit	023
Orion	010,014,022,023,027,029,031,063,076,100,124,143,148,151,160,170,181
Orline	023
Ormond	151
Orsow'e	207

Osaki	003,004,005,011,012,023,075,166
Osio	023
OSO	012
Osume	011,030
Otto Versand	002,004,009,022,023,028,112,119,121,122,126,132,133,170
Pael	004,017,179
Palladium	004,013,023,084
Palsonic	023
Panama	003,004,010,023,166
Panasonic	023,050,065,066,067,102,125,126,143,152,153,194
Panavision	023
Pathe Cinema	004,008,022,038,073,074,132,182,207,211
Pathe Marconi	038,046,047,112,127,204
Pausa	010
PCM	211
Perdio	005,011,022,023,181,182,207
Perfekt	023
Philarmonic	179
Philco	001,023,054,130,132,187
Philharmonic	004,166
Philips	001,004,023,039,042,089,090,112,116,126,132,156,170,195
Phoenix	001,023,170,182,195
Phonola	001,023,170,195
Pioneer	023,037,050,112,146,170,188
Plantron	003,023
Poppy	010,211
Prandoni	115,182,197,207
Prandoni-Prince	020,124,126
Precision	004,166
Prima	010,050
Prinz	048,142,161,186,195
Profex	010,126
Profilo	151
Profitronic	023
Proline	011,023,063,181,184,209
Prosonic	023,043,108,151,162,170
Protech	003,004,010,015,023,114,130,132,133,166,170
Provision	023,170
Pye	023,069,170,195
Pygmy	208
Pymi	010
Quasar	130
Quelle	003,004,017,018,019,023,027,031,117,126,130,132,151,170
Questa	028
Radialva	023
Radiola	023,039,170,195
Radiomarelli	001,023,124,130,187
Radionette	017,019,188
Radioshack	023
Radioton	179,211
Radiotone	008,023
Rank	018,028
RBM	018
RCA	032
Recor	023
Rectiligne	023
Rediffusion	126
Redstar	023
Reflex	023
Revox	023,170,190
REX	003,020,021,050,109,158,197
RFT	001,008,040,044
R-Line	023,170
Roadstar	003,010,012,023,198,202
Robotron	001,044
RTF	001
Saba	001,037,046,047,050,059,112,124,126,127,128,143,204
Saccs	038
Sadec	115
Sagem	101,184
Saisho	003,004,010,014,029,031,124,181,183,200
Saito	207
Salora	020,048,050,094,096,108,109,119,122,126,129,132,133,135,139,186
Sambers	015,017,124,207,211
Samsung	003,004,010,011,023,031,084,091,094,105,106,166,170,173,199
Sandra	004
Sandra Color	016,195
Sansui	023,115,183,196
Sanwa	188
Sanyo	004,007,008,011,017,019,023,028,030,031,032,040,074,096,128,132,135
Save	023
SBR	023,042,170
Schaub Lorenz	050,086,126,143,188
Schneider	004,012,023,039,069,072,112,126,130,132,170
Schneider France	115,195
Scott	182
SEG	003,004,015,023,028,040,089,130,132,170
SEI	023,201
SEI-Synudyne	001,014,015,027,050,076,124
Seleco	020,021,028,050,109,132,158,197
Sencora	010
Senday	182
Sentra	115,165
Serino	115,184

Sharp	002,006,028,030,060
Shivaki	195,196
Shiwan	115
Shorai	027,115
Siam	023
Siarem	001,015,124,132,180,187
Sicatel	038,207
Siemens	009,023,030,117,179
Siera	023
Silva	023,024,115,211
Silver	028
Singer	001,015,023,130,132,180, 187,188,204,211
Sinudyne	001,014,015,023,027,029, 076,132,170,201
Skantic	050,139,147
Skyworth	193
Sogera	022
Solavox	050,093,188
Soniko	142,198,209
Sonitron	007,135
Sonneclair	023
Sonoko	003,004,010,023,101,115, 170,209,211
Sonolor	007,050,188
Sontec	023,086,170,196,210
Sony	010,011,028,030,031,045, 107,128,131,166,203
Sound&Vision	012,015
Soundcolor	115,200,209,211
Soundmaster	202
Soundwave	023,170
Standard	004,010,012,022,023,166, 182,183,187,196
Starlight	170
Starline	073
Starlite	023,115
Starlux	196,202
Stenway	101,115,121,179
Stern	020,021,050,197
STM	141
Strato	023
Sunic Line	182
Sunkai	010,023,027,063,115,181, 183,211
Sunstar	023
Sunwood	010,023
Superla	004
Supertech	023,115,119,198,202
Supertone	179,207
Supra	010,184,209
Susumu	012
Sutron	010
Sydney	004,166
Sysline	170
Sytong	115
Taisho	181,207
Tamashi	115
Tandberg	081,158
Tandy	002,004,011,012,049,050, 166
Tashiko	004,020,028,042,057,129, 166
Tatung	004,011,023,026,124,136, 166,170
TCM	003,010,062,069,088,104, 108,112,116,151,155,157, 169,176,177,178
Teac	023
Teak	190
TEC	004,010,049,130,132,166
Tech Line	023
Technema	182
Technics	066,194
Technisat	040
Tecnema	022
Teinelsa	182,207
Teknant	211
Teleavia	037,046,112,127,204
Telecor	023
Telefunken	023,036,037,051,053,079, 080,102,103,112,127,128, 164,204
Telefusion	023
Telegazi	023
Telemeister	022,023
Teleopta	202
Telesonic	023
Telestar	023
Teletech	010,023,089,114,130,170
Teleton	004,021,081,119,133,166, 197
Televideon	022,182
Tempest	023
Tennesee	198
Tensai	010,012,019,022,023,027, 142,179,181,184,207,211
Tenson	182
Tesla	180,207
Tetran	182,197
Tevion	003,010,023,062,069,088, 104,108,112,116,151,155, 157,169,176,177,178
Texet	004,166
Thomson	004,023,037,046,047,051, 053,059,102,103,112,127, 128,164,167,204
Thorn	011,019,023,036,038,055, 082,112,126,128,165,170, 172
Tokai	011,023,115,183,184,202, 210
Tokyo	004
Tomashi	101,115,121
Top Vision	210
Toshiba	018,028,083,165
Towada	050,132
Trans Continens	023
Transonic	023
Trevi	198,199,202
Trident	166

Triumph	014,017,023,083,124,202, 211
Tsoshi	115
Uher	017,021,022,023,050,184, 190,195,197
Ultravox	001,004,015,023,130,132, 134,182,183,186,187,201
Unic Line	023,115,182,183
Unic Radio	073,180,188
Uniden	115
United	023,073,089,170
Universum	003,017,019,023,084,103, 111,123,130,132,170
Univox	023,038,187,188,195,207
Uranya	182,187,211
Utax	211
Vanguard	115,186
Vestel	023,050,170,183,199
Vexa	010,016,023,115,170
Victor	028,066
Videologic	179
Videologique	004,012
Videosat	130
Videosystem	023
Videoton	142,184
Vidion	196
Visiola	004,180
Vision	022,023,182
Visorex	097
Vistar	049,188
Vortec	023,170
Voxson	001,020,023,050,109,189, 197,208
Walkie	197
Waltham	004,023,038,049,139,142, 166
Watson	022,023,170
Watt Radio	004,015,016,038,132,187, 201,210
Wega	001,023,028
Wellfund	198
Weltblick	023,170,182
Westinghouse	182
Weston	132
Wharfedale	023
White	182
White Westinghouse	004,015,022,023,170
Windstar	101
Xoceco	068,077
Xrypton	023,182
Yamishi	023,101,115,184
Yokan	023
Yoko	003,004,010,012,023,024, 115,166,170,183
Yorx	012,179,196
Zanussi	020,021,109,197
Zoppas	197
Others	124,140

VCR

Brand	VCR
Aiwa	001,002,003,004,017
Akai	003,005,006,007,008,009, 063,082
Akiba	041
Akura	003,013,041
Alba	004,014,015,016,017,019, 041
Allorgan	073
Ambassador	019
Amstrad	002,022,023
Anitech	041
Anitsch	091
ASA	025,026,086
Asuka	002,025,026,041
Baird	002,003,005,014,027,028, 045
Basic Line	004,014,019,041
Baur	026,032
Bestar	014,019
Black Panther Line	014
Blaupunkt	026,029,030,031,032,039, 071,083
Bondstec	019
Brandt	066,067
Brion Vega	033,085
Broksonic	042
Bush	004,014,015,016,017,041, 052
Catron	019
CGE	002,003,082
CGM	089
Cimline	004,041
Clatronic	019
Combitech	017
Condor	014,019
Crown	014,019,041
Daewoo	014,019,034,040,079
Dansai	041
Daytron	014
De Graaf	026,035
Decca	002,003,026
Dual	003,026
Dumont	002,026,035,045
Elbe	062
Elin	021
Elta	041
Emerson	053,087
ESC	014
Etzuko	041
Ferguson	003,028,039,043,046,057, 067
Fidelity	002
Finlandia	026,035,045
Finlux	002,003,005,026,035,045, 050,061
First Line	004,025,034,035,041,061
Fisher	044,045,092
Flint	004

Formenti-Pheonix	026
Frontech	019
Fujitsu	002
Funai	002,095
Galaxy	002
GBC	019,041
GEC	026
Geloso	041
General	019
General Technic	004,017,073
Goldhand	041
Goldstar	002,025,086
Goodmans	002,014,019,021,025,028,041,047,048
Graetz	003,033,045
Granada(uk)	010,026,035,038,039,045,083
Grandin	002,014,019,025,041
Grundig	026,029,032,038,039,041,050,051,052,054,083,084
Hanseatic	025,026
HCM	041,052
Hinari	004,017,041,052,053,087
Hisawa	004
Hitachi	002,003,026,035,037
Hypson	004,041
Impego	019
Imperial	002
Inno Hit	014,019,021,026,041
Innovation	004,017,073
Interbuy	025
Interfunk	026,045,088
Intervision	002
Irradio	025,041
ITT	003,005,033,045,055,056
ITT/Nokia	082,085,088,089,090,092
ITV	014,025
JVC	003,056,057,058,059,060,082,090
Kaisui	041
Karcher	026
Kendo	004,005,006,014,019,034,063
Kenwood	003
Korpel	041
Lenco	014
Leyco	041
LG	002,025
Lifetec	004,017,073
Loewe	031
Loewe Opta	025,026,038,039,083
Logik	021,041,093
Luma	093
Lumatron	014
Luxor	005,045,047,061,089
M-Electronic	002
Magnasonic	045,089
Manesth	034,041
Marantz	026,039,047,062,083
Matsui	004,017,025,049,053,064,093
Mediator	026
Medion	004,017,073
Memorex	002,010,025,044,045,086
Memphis	041
Metz	030,031,032,038,039,083,084
Micromaxx	004,017,073
Microstar	004,017,073
Migros	002
Minerva	032,038,039,083
Mitsubishi	002,026,057,061
Multitech	002,019,026,041
Murphy	002
NAD	036
National	029,031
NEC	003,057,062
Neckermann	003,026,033,038,053,082,083, 087
NEI	026
Nesco	041
Nikkai	019,065
Nobliko	038,083
Nokia	003,005,010,021,033,045,055
Nordmende	003,056,057,066,067,082,090
Oceanic	002,003,010
Okano	004,063
Orion	004,015,017,048,049,053,064, 087,093
Orson	002
Osaki	002,025,041,086
Otto Versand	026,032
Palladium	003,025,039,041,063
Panasonic	029,030,031,076,088
Pathe Cinema	064
Pathe Marconi	003
Pentax	035
Penney	062
Perdio	002
Philco	062
Philips	012,026,038,039,054,056,077
Phonola	026
Pioneer	026,036,057
Portland	014,019
Prinz	002
Profex	041
Proline	002,052
Pye	026
Quartz	045
Quelle	002,026,027,032,033,038,039,045,053,083, 087
Radiola	026
RCA	094
REX	003,056,090
RFT	019,026
Roadstar	014,021,025,041

Saba	003,046,056,066,067,081,082,090
Saisho	004,017,041,049,053,064,087,093
Salora	005,045,055,061
Samsung	021,073,074
Samurai	019
Sansui	003,013,057
Sanyo	027,044,045,089,092
Saville	017
SBR	026
Schaub Lorenz	002,003,005,033,045
Schneider	002,004,014,019,025,026,034,041
SEG	021,041
SEI Sinudyne	026
Seleco	003
Sentra	019
Sentron	041
Sharp	010,011,047
Shintom	041,045
Shivaki	025
Siemens	025,032,038,039,045,050,083,089
Silva	025
Sinudyne	026
Solavox	019
Sonoko	014
Sonolor	010
Sontec	025
Sony	018,020,024,070,071,072,075,078
Standard	014
Strong	013
Sunkai	004
Sunstar	002
Suntronic	002
Sunwood	041
Taisho	004
Tandberg	032,053, 093
Tashiko	002,010
Tatung	002,003,026
TCM	004,017,073
TEC	019
Technics	029,031
Teleavia	003
Telefunken	003,056,057,058,066,067,068,069,080,081,082,090
Telemeister	095
Tenosal	041
Tensai	002,025,041
Tevion	004,017,073
Thomson	003,012,056,057,058,067,080,081,082,090
Thorn	003,045,064
Thorn-Ferguson	082
Tivo Hdd	012,078
TMK	087
Tokai	025,041
Tonsai	041
Toshiba	003,026,034,056,061,090
Towada	041
Towika	041
Triumph	053
TVA	019
Uher	025,033
Ultravox	033,085
Unitech	021
United Quick Star	014
Universum	002,005,009,022,025,026,032,039,054
Vector	062
Victor	057,058
Videon	004,017,073
Video	062
Weltblick	025
White	085,086
White Westinghouse	033,085,086
Xenon	093
Yamishi	041
Yokan	041
Yoko	019,021,025,041
Others	081

SAT

Brand	SAT
Akai	003,085
Alba	003,004,005,006,007,008,009,102,133,204
Aldes	007,010,011
Allantide	015
Allsat	012,014,055,085,205,206
Allsonic	010,029
Ampere	024
Amstrad	017,018,019,021,023,154,193
Ankaro	010,029,214
Anttron	004,009,014,206
Apollo	004
Arcon	017,024,025,027,056
Armstrong	021
ASA	200
Asat	085
AST	036
Aston	164
Astra	003,021,030,031,032,033,034,093,196
Astro	009,011,029,040,041,042
Audioton	009,055
Aura	034
Austar	192,193,212
Axis	017,029,033,050
Barcom	025,196
Beko	204
Best	025,029,214
Blaupunkt	040
Boca	021,093
Brain wave	044

Brandt	136,137,138,145
Broadcast	043
Brunor	126
Bskyb	154
BT satellite	003,022,145
Bush	005,006,012,045,102,133,195,205,206
Cambridge	003,046
Camundosat	047
Canal Satellite	178,203
Canal+	035,178
Channel master	007
Chaparral	098
Citycom	005,052
Clatronic	044
Clemens kamphus	015,083
CNT	011
Columbus	069
Commlink	010
Comtech	050,051
Condor	029
Connexions	039,047,048
Conrad	197
Contec	050,052
Cosat	055
Crown	021
Cryptovision	204
D Box-df1	135,183,186
Daeryung	039
Dansat	012,014,205,206
D-Box	194,198
DDC	007
Decca	053
Delega	007
Delfa	193
DEW	050
Diamond	054
Diskxpress	025,048
Ditristrad	055
DNT	039,085
Dong Woo	092
Drake	056,128
Dynasat	031
Echostar	026,039,057,058,060,073,149,150,151,156,188,203
EEC	015
Einhell	004,010,015,019,021
Elekta	011
Elrad	182
Elta	004,008,029,055,085
Emanon	004
Emme Esse	029,031,045,083,179,195
Ep Sat	005,204
Eurocrypt	196,204
Eurodec	062,063
Europa	022,193
Eurosat	021
Eurosky	021,029,031
Eurospace	061

Eurostar	008,021,080
Exator	003,004,009
Ferguson	005,012,014,045,062,064,065,066,195,204,205,206,207
Fidelity	017,019
Filmnet	182
Finlandia	005,196,204
Finlux	003,005,030,067,072,079,196,197,204
Finnsat	050,062
Force	148
Foxtel	211,212
Fracarro	133,179
France Satellite/Tv	069
France Telecom	181
Freecom	004,068
FTE	022,024,051,087
Fuba	004,025,029,032,039,040,069,072,085,122,196,197,199,214
Galaxi	025
Galaxis	010,028,029,033,050,055,070,076,152,153,192,193,203
GMI	021
Goldbox	203
Goldbox-D+	178,189
Goldstar	068
Gooding	075
Goodmans	005,074,204
Granada	030,196
Grothusen	004,068
Grundig	005,009,040,045,075,077,086,124,154,195
G-Sat	014,015,206
Hanseatic	095
Hantor	004,044,092
Hanuri	011
Harting Und Helling	015
Heliocom	024
High Performance	082
Hinari	007,008,014,206
Hirschmann	015,039,040,078,079,080,083,122,129,197,200
Hisawa	044
Hitachi	005,045,115,195,204
Houston	055
Humax	028,152,192,193
Huth	010,013,021,043,044,050,055,083
Imperial	102,133
Innovation	029,085,095,153,156,157,174,175,214,215
Intertronic	021
Intervision	055
Italtel-Stream	179,180

ITT/Nokia	005,030,045,048,079,115,122,194,195,196,197,198,199,200,201,204
Johansson	044
Jsr	055
JVC	003,075
Kathrein	015,040,042,052,085,087,088,089,090,098
Kosmos	068,083,087,088
KR	009
Kreiselmeyer	040
Kyostar	004
Lasat	011,029,091,092,093,136,137,138
Lenco	004,022,068,094
Leng	044
Lennox	055
Leyco	003
LG	068
Life	137,153
Lifesat	029,085,095,137,153,156,157,174,175,176,177,214,215
Lifetec	029,085,095,137,153,156,157
Lion	015,061
Lorraine	068
Lupus	029,214
Luxor	019,030,115,122,196,197,198,199
Macab	062
Manhattan	005,011,045,055,195,204
Marantz	085
Mascom	011,088
Maspro	005,045,064,075,098,129,195,207
Matsui	003,075,145
Mb	095
Mediabox	203
Mediamarkt	021
Mediasat	033,178,203
Medion	029,085,095,137,153,156,157,174,175,176,177,214,215
Mega	085
Metronic	004,009,010,171
Metz	040
Micro Technology	015,034,061
Micromaxx	029,085,095,137,153,156,157,174,175,176,177,214,215
Microstar	029,085,095,137,153,156,157,174,175,176,177,214,215
Mimtech	096
Minerva	040,075
Mitsubishi	005,040,145,204
Mitsumi	093
Morgans	021,085,093,097
Multichoice	172
Multistar	087,092

Muratto	038,068
Navex	044
NEC	100,101
Network	014,206
Neuhaus	033,055,071
Nextwave	016,155
Nikko	021,194
Nimbus	096
Nokia	005,030,045,048,079,110,111,122,134,135,178,183,186,194,195,196,197,198,199,200,201,202,203,204
Nordemende	004,005,007,011,062,065,123
Nordmende	204
Novis	044
Oceanic	015,054,061
Octagon	004,008,009,050
Okano	021,083,087
On Digital	185,186,202,210
Optex	052,055
Orbit	015,036
Orbitech	004,103
Origo	105,212
Osat	009
Otto Versand	040
Oxford	003
Pace	005,012,014,040,045,064,074,099,107,112,130,154,178,191,195,204,205,206,207,208,209,210,211,212,213
Pacific	054
Palcom	007,032,069,071
Palladium	021,075,077
Paltec	032
Panasonic	005,045,154,195,204
Panda	005,012,196,204,205
Patriot Worldsat	003
Philips	005,014,035,037,045,049,059,075,085,086,099,104,121,124,132,169,170,178,180,181,195,203,204,206
Phoenix	014,050,074,206
Phonotrend	010,055,083,193
Pioneer	178,203
Pk Sat	015
Polsat	173
Polytron	052
Predki	044
Premiere	035,055,198,203
Priesner	021
Profi	094
Promax	005
Prosat	006,007,010,102,133
Protek	015,054
Proton	015
Provision	011
Ptt Telecom	047
Quadral	007,010,029
Quelle	019,040

Quiero	173
Radiola	085
Radix	039
Rainbow	009
RE	096
Rediffusion	101
Redpoint	033
Redstar	029
Revox	096
RFT	010,085,103
Roadstar	178
Ruefach	094
Saba	006,011,014,045,061,064, 065,120,127,133,136,142, 143,144,146,195,206,207
Sabre	005,204
Sagem	062
Sakura	050,074
Salora	030,100,101,107,135,196, 199
Samsung	004,027,078,203
Sat	007,017,036,038
Satcom	043,095,106
Satec	014,045,195,206
Satford	043
Satmaster	043
Satpartner	004,009,011,044,068,083
Schneider	049
Schwaiger	013,014,052,054,089,095, 137,144,146,147,152,155, 157,168,206
Seemann	003,021,033,039
SEG	004,008,029,034,044,095, 119,214
Seleco	055,179,182
Siemens	040
Silva	068
Skardin	033
Sky	154,190,191
Sky Digibox	180
Sky Digital	154
Skymaster	010,095,148,156,158,159, 160,161,162
Skymax	015,085
Skyvision	055
Sony	020,154,189,203,204
SR	021,065,093
Star Trak	004
Starion	034
Starland	156
Starring	044
Stella	047
STR	178,184
Strong	004,009,029,048,051,081, 133,178,184,203
Sumida	021
Sunstar	021,093,107
Tandberg	062,181
Tandy	009
Tantec	005,045,064,069,071,195, 204,207
Tatung	053,204

TCM	029,085,095,137,153,156, 157
Techniland	043
Technisat	039,071,103,108,109,126
Teco	021,093
Telanor	007
Telasat	095
Tele+	178,182
Telecom	047
Teledirekt	206
Telefunken	004,045,131,136,137,138, 145,195
Teleka	009,021,027,039,088
Telemaster	011
Telemax	091
Telesat	095
Telestar	071
Televes	005,195,204
Telewire	055
Tevion	029,085,095,137,153,156, 157,176,177
Thomson	005,065,084,131,139,145, 173,182,187,195,203,204
Thorens	054
Thorn	005,012,014,045,064,066, 195,204
Tioko	052
Tonna	005,043,055,204
Toshiba	185,204
TPS	141
Triad	015,036,038,068,113
Triasat	072
Triax	040,071,136,203
Tristar	051
Uniden	114
Unisat	021,050
Unitor	025,044
Universum	040,067,075,079,200
Variostat	040
Vector	015,061
Ventana	085
Via Digital	135,139,187,188
Visiopace	181
Visiosat	044,055,156,163,164,165, 166,167
Vortec	004,027,078
V-Tech	036,038,104,115
Wevasat	005,015
Wewa	005,204
Winersat	044
Wisi	005,036,038,039,040,113, 116,117,118,204
Wittenberg	017
Wolsey	082
Woorisat	011
Zehnder	011,029,038,087,089,119
Zenith	190
Zodiac	009
Others	001,002,125,140

CD

Brand	CD
Adcom	006
Aiwa	007,008,009,088
Akai	010,011,012,013
Alba	014
Arcam	083
Asuka	015
Audiosonic	015
Bestar	016
BSR	017
Bush	018
California Audio Lab	019
Carrera	020
Condor	017
Crown	021
Denon	022,023
Dual	015,024
Emerson	006,016,025
Fisher	026,027
Genexxa	016,025,028,029,030,031, 032,033,034
Goldstar	020
Goodmans	025
Grundig	037,083
Harmon Kardon	010,038,039,040
Hitachi	006,024,041,042,043
Innovation	081,089,090,091,092,093, 094
Intersound	015
JVC	044
Kenwood	026,029,045,046,047,082
Kodak	005
LG	020
Lifetec	081,089,090,091,092,093, 094
Linn	083
Luxman	048,049
M Electronic	050
Magnum	081,089,090,091,092,093, 094
Marantz	051,052,083
Matsui	051,053,083
Mcintosh	054,055
Medion	081,089,090,091,092,093, 094
Memorex	006,016,025,031,034
Meridian	083
Micromaxx	081,089,090,091,092,093, 094
Micromega	083
Microstar	081,089,090,091,092,093, 094
Mission	083
NAD	028,049,084,085,086,087
Naim	083
Nakamichi	056,057
Onkyo	002,058,059,060,061
Panasonic	018,019
Philips	003,063,064,083

Philips Cd-I	064
Philips Cd-V	002
Pioneer	030,034,062
Proton	083
Quad	083
Realistic	006,016,031,032
Roadstar	050,063,065
Rotel	083
Saba	024
SAE	083
Samsung	036
Sansui	003,025,066,067,068,083
Schneider	001,017,083
Scott	016,025
Sharp	029,069,070,071
Siemens	072
Signature	010
Sony	028,035,073,074,075,095, 096
Sunwood	015
Tandberg	083
TCM	081,089,090,091,092,093, 094
Technics	019,077
Telefunken	024
Tevion	081,089,090,091,092,093, 094
Thomson	004,024
Toshiba	049,078,079
Universum	083
Vector Research	020
Victor	044
Yamaha	069,076,080
Yorx	065

AUX

	AUX		
Brand	CABLE	LD	OTHER
Andover Cablevision	013		
Audio Combi			040
BT Cable	015		
Cabletime	016,017, 018,019		
CD Photo			039
CD Video			038
CDR			041
Clyde Cablevision	020		
Cryptovision	021		
Denon		001	
Disco Vision		003	
Filmnet Cablecrypt	022		
Filmnet Comcrypt	022		
GEC	020		

Grundig	011,023	005	043,044, 046
Hitachi		003	
Jerrold	036		
Kenwood			052
Linn			043
Magnavo x			046
Marantz			043,044, 046
Meridian			043
Mitsubishi		005	
Movie Time	035		
NAD		005	047,048, 049,050
Naim			043
OAK	026		
Philips		006	043,044, 045,046
Philips CD-V		004	
Pioneer	011,027, 028,030	003, 005	043,055
Quad			043
Radiola		006	
Salora	029		
Samsung	027		057
Sansui			044,046
Satbox	031		
Scientific Atlanta STS	032,033, 034		
Sony		002, 007, 008	051,056, 058,059, 060,061
Tele+1	022		
Telefunken		005	
Teleservice	012		
Thomson			053
Thorn		009	
Tudi	014		
Video CD			037
Videoway	010		
Visiopass	024		
Westmins ter Cable	015		
Yamaha			025,042, 054

DVD

Brand	DVD
Akai	010,025
Cyberhome	018
Daewoo	023
Denon	005
Grundig	011
Hitachi	024
Innovation	013,014
JVC	002,027
Kenwood	005
Lasonic	028

LG	016
Life	013,014
Lifetec	013,014
Loewe	011
Magnavox	012
Marantz	003
Medion	013,014
Micromaxx	013,014
Microstar	013,014
Mitsubishi	007
Onkyo	015
Optimus	020
Panasonic	005,017
Philips	003,009,011
Pioneer	020
RCA	006
Samsung	008,024
Schneider	014
Sharp	013
Sony	004,021
TCM	013,014
Technics	005
Tevion	013,014
Thomson	001
Toshiba	003
Yamaha	005,022
Others	019,026